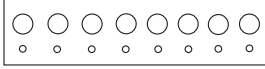




## 8 Position Bit Selector Tray



## Product Safety Information

- EN** Product Safety Information
- ES** Información de seguridad sobre el producto
- FR** Informations de sécurité du produit
- IT** Informazioni sulla sicurezza del prodotto
- DE** Hinweise zur Produktsicherheit
- NL** Productveiligheidsinformatie
- DA** Produktsikkerhedsinformation
- SV** Produktsäkerhetsinformation
- NO** Sikkerhetsinformasjon for produktet
- FI** Tuotteen turvatiedot
- PT** Informações de Segurança do Produto
- EL** Πληροφορίες ασφάλειας προϊόντος
- SL** Informacije o varnem ravnanju z izdelkom
- SK** Bezpečnostné informácie o výrobku
- CS** Bezpečnostní informace o výrobku
- ET** Toote ohutusteave
- HU** A termék biztonsági információja
- LT** Gaminio saugos informacija
- LV** Iekārtas drošības informācija
- PL** Informacje dotyczące bezpieczeństwa obsługi narzędzia
- BG** Информация за безопасността на продукта
- RO** Informații privind siguranța produsului
- RU** Информация по безопасности при
- ZH** 产品安全信息
- JA** 製品に関する安全性
- KO** 제품 안전 정보



Save These Instructions

## Product Description

A Bit Selector Tray stores up to 8 hex bits and allows the user to use multiple configurations.

### WARNING

#### General Product Safety Rules

- **Read and understand all instructions.** Failure to follow all instructions listed below, may result in electric shock, fire and/or serious personal injury.
- **It is your responsibility to make this safety information available to others that will operate this product.** Failure to follow standards and regulations can cause personal injury.
- **Always install, operate, inspect and maintain this product in accordance with all applicable standards and regulations (local, state, country, federal, etc.).** Compliance is your responsibility. Failure to follow standards and regulations can cause personal injury.

### WARNING

#### Product Specific Safety Rules

##### Work Area

- **Keep your work area clean and well lit.** Cluttered benches and dark areas invite accidents.
- **Do not operate this product in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases, or dust.** Electrical products can create sparks which may ignite the dust or fumes.
- **Install this product by bolting the Bit Tray base to a work surface.** Failure to follow installation instructions properly can result in structure collapse and personal injury.
- **Do not attach or place external loads on any part of the Bit Tray.** Loading may cause failure and result in personal injury.

##### Electrical Safety

- **Grounded products must be connected properly in accordance with all codes and ordinances. Check with a qualified electrician if you are in doubt as to whether the system is properly grounded.** If this product should electrically malfunction or break down, grounding provides a low resistance path to carry electricity away from the user.
- **Avoid body contact with grounded surfaces such as pipes, metal structures or other electrical products.** There is an increased risk of electric shock if your body is grounded.
- **Don't expose this product to rain or wet conditions.** Water entering this product will increase the risk of electric shock.
- **Do not abuse the electrical wires or cables. Keep wires and cables away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Replace damaged wires and cables immediately.** Damaged wires and cables increase the risk of electric shock.
- **This Bit Tray is designed to be used in conjunction with specific Ingersoll Rand Electric Tools. Consult an Authorized Ingersoll Rand Representative to ensure correct application. Follow all warnings and cautions found in the Tool literature and in this manual.** Failure to observe these warnings and cautions could result in electric shock, fire and/or serious injury.
- **Always use specified supply voltage.** Incorrect voltage can cause electrical shock, fire, abnormal operation and may result in personal injury.
- **Be sure all electric wires & cables are the correct size & all connections & connectors are tightly secured.** Under-sized wire and loose connections can cause electrical shock, fire and may result in personal injury.

##### Personal Safety

- **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating this product. Do not use this product while tired or under the influence of drugs, alcohol, or medication.** A moment of inattention while operating this product may result in personal injury.
- **Do not modify this product, safety devices, or accessories.** Unauthorized modifications may result in electric shock, fire or personal injury.
- **Do not use this product for purposes other than those recommended.** Electric shock, fire or other personal injury may result.

##### Use and Care

- **Disconnect power prior to removal, insertion or servicing of any component or module within this product.** Failure to follow instructions can result in risk of electric shock and personal injury.
- **Store uninstalled Bit Trays out of the reach of children and other untrained persons.** If improperly stored, installed or operated by untrained users electric shock or other personal injury may result.
- **Use only accessories that are recommended by Ingersoll Rand for your model.** Accessories that may be suitable for one product, may become hazardous when used on another product.
- **Do not remove any labels. Replace any damaged label.** Labels provide information required for safe use of the product.

##### Service

- **Service must be performed only by qualified repair personnel.** Service or maintenance performed by unqualified personnel could result in a risk of injury. Consult your nearest Ingersoll Rand Authorized Service Center.
- **When servicing this product, use only genuine Ingersoll Rand replacement parts and follow all Maintenance Instructions.** Use of unauthorized parts or failure to follow Maintenance Instructions may create a risk of electric shock or injury.

### NOTICE

Refer to the Bit Tray Product Information Manual and The Controller for Electric Tools Manuals for Model Specific Safety Information.

---




## Safety Symbol Identification



Read Manuals Before  
Operating Product

---

## Safety Information - Explanation of Safety Signal Words

 <b>DANGER</b>	Indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.
 <b>WARNING</b>	Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.
 <b>CAUTION</b>	Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in minor or moderate injury or property damage.
<b>NOTICE</b>	Indicates information or a company policy that relates directly or indirectly to the safety of personnel or protection of property.

---

## Product Parts Information

 **CAUTION**

**The use of other than genuine Ingersoll Rand replacement parts may result in safety hazards, decreased tool performance, and increased maintenance, and may invalidate all warranties.**

The original language of this manual is English.

Manuals can be downloaded from [www.irtools.com](http://www.irtools.com).

Refer all communications to the nearest **Ingersoll Rand** Office or Distributor.

## Descripción del Producto

Una Bandeja de Selección de Bit guarda hasta 8 hex bits y permite al usuario utilizar múltiples configuraciones.

### ADVERTENCIA

#### Normas Generales de Seguridad Sobre el Producto

- **Lea todas las instrucciones y asegúrese de comprenderlas bien.** Si no se siguen las instrucciones descritas más adelante, pueden producirse descargas eléctricas, incendios o lesiones corporales graves.
- **Es su responsabilidad poner esta información de seguridad a disposición de quienes vayan a utilizar el aparato.** Si no se siguen estas regulaciones y estándares, pueden producirse lesiones corporales.
- **Siempre instale, haga funcionar, inspeccione y mantenga este producto de acuerdo con todas las normas y regulaciones aplicables (locales, estatales, nacionales, federales, etc.).** Su cumplimiento es responsabilidad suya. Si no se siguen estas regulaciones y estándares, pueden producirse lesiones corporales.

### ADVERTENCIA

## Reglas de Seguridad Específicas del Producto

### Área de Trabajo

- **Mantenga la zona de trabajo limpia y bien iluminada.** Un área de trabajo sucia o con una mala iluminación puede provocar accidentes.
- **No utilice este producto en entornos potencialmente explosivos, como líquidos, gases o polvos inflamables.** Los productos eléctricos originan chispas que pueden inflamar el polvo o los vapores.
- **Instale este producto atornillando la base de la Bandeja de Bit a una superficie de trabajo.** Si no se tienen en cuenta las instrucciones de instalación, la estructura podría derrumbarse y provocar lesiones personales.
- **No ajuste ni coloque cargas externas en ninguna parte de la Bandeja de Bits.** La colocación de cargas en la unidad podría provocar lesiones personales.

### Seguridad Eléctrica

- **Los productos con derivación la tierra tienen que conectarse correctamente de acuerdo con todos los códigos y ordenanzas. No quite nunca el cable de derivación a tierra del mueble del controlador. En caso de que tenga cualquier duda sobre la correcta conexión a tierra de la toma, consulte a un electricista debidamente cualificado.** En caso de fallo eléctrico o avería en los productos, la conexión a tierra ofrece una línea de baja resistencia capaz de conducir la electricidad y evitar que el usuario sufra descargas.
- **Evite que el usuario entre en contacto con elementos conectados a tierra, como, por ejemplo, conductos, estructuras metálicas, así como otros productos eléctricos.** Si el usuario entra en contacto con algún elemento con conexión a tierra, existe un gran riesgo de sufrir descargas eléctricas.
- **No permita que este producto quede expuesto a la lluvia o a entornos de humedad elevada.** El contacto del agua con este producto incrementa el riesgo de que el usuario sufra descargas eléctricas.
- **No abuse de los cables e hilos eléctricos. Mantenga los cable e hilos alejados del calor, aceite, bordes afilados y piezas móviles. Sustituya inmediatamente los cables e hilos dañados.** Los cables e hilos dañados aumentan el riesgo de cortocircuito eléctrico.
- **Este controlador está diseñado para ser utilizado junto con herramientas eléctricas específicas de Ingersoll Rand. Póngase en contacto con un representante autorizado de Ingersoll Rand para garantizar una correcta aplicación. Siga todas las advertencias y precauciones que aparezcan en la documentación de la herramienta y en el presente manual.** Si no se tienen en cuenta estas advertencias y precauciones, podrían producirse incendios y el usuario podría sufrir descargas eléctricas o lesiones.
- **Utilice siempre la tensión eléctrica de alimentación especificada.** Una tensión eléctrica inadecuada puede provocar descargas eléctricas, incendios, funcionamiento anormal y lesiones corporales.
- **Asegúrese de que todos los cables e hilos eléctricos son del tamaño correcto y de que todas las conexiones y los conectores que están asegurados firmemente.** Los cables de tamaño inferior al indicado y las conexiones que no estén bien fijadas pueden provocar descargas eléctricas, incendios y lesiones personales.

### Seguridad Personal

- **Permanezca alerta, preste atención a lo que hace y use el sentido común cuando utilice este producto. No utilice este producto si se encuentra cansado o bajo el efecto de drogas, alcohol o medicamentos.** Un momento de distracción mientras utiliza este producto puede provocar lesiones corporales.
- **No modifique el producto, los dispositivos de seguridad ni los accesorios.** Las modificaciones no autorizadas pueden producir descargas eléctricas, incendios o lesiones corporales.
- **No utilice este producto para otros fines que no sean los recomendados.** Pueden producirse descargas eléctricas, incendios u otras lesiones corporales.

### Utilización y Mantenimiento

- **Desconecte la alimentación y antes de desmontar, montar o llevar a cabo operaciones de mantenimiento de cualquier componente o módulo de este producto.** De no seguirse las instrucciones, podrían producirse descargas eléctricas y lesiones personales.
- **Guarde las Bandejas de Bits no instaladas fuera del alcance de niños y de todo individuo no cualificado para su manejo.** Si no se almacenan de la forma correcta, o bien si usuarios no cualificados montan o utilizan estos dispositivos, podrían sufrirse descargas eléctricas u otro tipo de lesiones personales.
- **Utilice sólo accesorios recomendados por Ingersoll Rand para su modelo.** Los accesorios apropiados para un producto pueden ser peligrosos si se utilizan con otro.
- **No retire ninguna etiqueta. Sustituya cualquier etiqueta dañada.** Las etiquetas le aportan información para la utilización segura del producto.

### Reparación

- **La reparación sólo debe realizarla el personal cualificado.** La reparación o el mantenimiento realizado por personal no cualificado podrían provocar lesiones. Consulte con su centro de reparaciones autorizado de Ingersoll Rand más cercano.
- **Cuando se repare el producto, se deben seguir las instrucciones de mantenimiento y utilizar sólo recambios originales de Ingersoll Rand.** La utilización de piezas no autorizadas o el incumplimiento de las instrucciones de mantenimiento podría provocar descargas eléctricas o lesiones.

**AVISO**

Consulte el Manual de Información de Producto de la Bandeja de Bit y el Controlador de Manuales de Dispositivos Eléctricos para obtener la Información de Seguridad Específica del Modelo.

**Identificación del Símbolo de Seguridad**

Lea los manuales antes de utilizar el producto

(Dibujo 16573727)

**Información de Seguridad: Explicación de los Mensajes de las Señales de Seguridad**

	<b>PELIGRO</b>	Indica una situación de peligro inminente que, de no evitarse, resultaría en lesiones graves o muerte.
	<b>ADVERTENCIA</b>	Indica una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, podría resultar en lesiones graves o muerte.
	<b>CUIDADO</b>	Indica una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, podría producir lesiones de leves a moderadas o daños en la propiedad.
	<b>AVISO</b>	Indica información o una política de la empresa directa o indirectamente relacionada con la seguridad del personal o la protección de la propiedad.

**Información Sobre las Piezas del Producto** **CUIDADO**

**El uso de piezas de repuesto distintas de las genuinas de Ingersoll Rand puede tener como resultado peligros de seguridad, un peor funcionamiento de la herramienta y un mantenimiento mayor y puede que invalide todas las garantías.**

El idioma original de este manual es el inglés.

Los manuales se pueden descargar desde [www.irtools.com](http://www.irtools.com).

Dirija todas las comunicaciones a la oficina o distribuidor más cercano de **Ingersoll Rand**.

## Description du Produit

Un système de serrage multibroche fournit l'alimentation nécessaire à des outils électriques et est capable de surveiller les paramètres de chaque outil pour contrôler son opération et pour transmettre ses données à des systèmes externes.

### AVERTISSEMENT

#### Règles de Sécurité Générales du Produit

- **Lire toutes les instructions attentivement.** Le non-respect de celles-ci peut provoquer des chocs électriques, des incendies et/ou des blessures graves.
- **Il vous incombe de transmettre les présentes informations de sécurité à tous les utilisateurs de ce produit.** Le non-respect des normes et des règlements en vigueur peut entraîner des blessures.
- **Toujours installer, utiliser, inspecter et entretenir ces produits conformément à toutes les normes et à tous les règlements en vigueur (locaux, d'état, du pays, fédéraux, etc.).** Vous êtes responsable du respect de ces normes. Le non-respect des normes et des règlements en vigueur peut entraîner des blessures.

### AVERTISSEMENT

#### Règles de Sécurité Spécifiques au Produit

##### Espace de Travail

- **Maintenir son espace de travail propre et bien éclairé.** Des établis en désordre et des surfaces sombres sont susceptibles de provoquer des accidents.
- **Ne pas utiliser ce produit dans des environnements explosifs, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussière.** Les outils électriques peuvent produire des étincelles susceptibles d'enflammer les poussières ou les émanations.
- **Installer ce produit en fixant la base du plateau sur une surface de travail et la fixant avec des boulons.** Le non-respect de ces consignes d'installation peut entraîner l'effondrement de la structure et des blessures corporelles.
- **Ne pas fixer ou placer des charges externes sur une partie du plateau.** cela risquerait d'entraîner une défaillance du dispositif et des blessures corporelles.

##### Sécurité Électrique

- **Les produits mis à la terre doivent être branchés correctement conformément à tous les codes et autres arrêtés. Vérifier la mise à la terre de la prise, en faisant appel à un électricien qualifié en cas de doute.** En cas de dysfonctionnement ou de panne du produit, la mise à la terre constitue un canal à faible résistance qui permet d'écarter le courant électrique de l'apô's'utilisateur.
- **Éviter tout contact avec les surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les structures métalliques et tout matériel électrique.** Le risque de choc électrique est élevé si votre corps est mis à la terre.
- **Ce produit doit être conservé à l'abri de la pluie et de l'apô's/humidité.** L'infiltration d'apô's/eau dans ce produit augmente le risque de choc électrique.
- **Ne pas maltraiter les fils ou câbles électriques. Maintenir les fils et les câbles à l'écart de la chaleur, de l'apô's/huile, d'apô's/objets tranchants ou de pièces mobiles. Remplacer immédiatement les fils et câbles endommagés.** Les fils et câbles endommagés augmentent les risques de choc électrique.
- **Ce plateau est conçu pour être utilisé conjointement aux outils électriques spécifiques Ingersoll Rand. Consulter un représentant Ingersoll Rand agréé pour garantir une application correcte. Respecter tous les avertissements et précautions d'emploi figurant dans la documentation de l'outil et dans le présent manuel.** Le non-respect de ces informations peut entraîner des chocs électriques, des incendies et/ou des blessures graves.
- **Utiliser toujours la tension d'alimentation spécifiée.** L'utilisation de cet outil sous une tension incorrecte peut provoquer des chocs électriques, des incendies, un fonctionnement anormal de l'outil et des blessures graves.
- **S'assurer que tous les fils et câbles électriques soient de taille normale et que tous les branchements et tous les connecteurs tiennent fermement en place.** Des câbles trop courts ou des connexions lâches peuvent provoquer des chocs électriques, des incendies et des blessures graves.

##### Sécurité personnelle

- **Rester attentif, prendre garde à ce que l'on fait et faire appel à son bon sens lors de l'utilisation de ce produit. Ne pas utiliser ce produit si l'on est fatigué, sous l'emprise de la drogue, de l'apô's/alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention au cours de l'apô's'utilisation de ce produit suffit à provoquer de graves blessures.
- **Ne jamais modifier ce produit, ces dispositifs de sécurité ni ces accessoires.** Ceci pourrait provoquer un choc électrique, un incendie ou des blessures.
- **Ne pas utiliser ce produit à d'autres fins que celles recommandées.** Ceci peut provoquer un choc électrique, un incendie ou des blessures.

##### Utilisation et entretien

- **Débrancher ce produit avant d'enlever, d'insérer ou d'entretenir tout composant ou module à l'intérieur du produit.** Le non-respect de ces instructions peut provoquer des chocs électriques et des blessures corporelles.
- **Stocker le plateau non installé hors de la portée des enfants et d'autres personnes non qualifiées.** Le stockage incorrect, l'installation ou le maniement du produit par des personnes non qualifiées présente un risque de choc électrique et de blessure.
- **Utiliser uniquement des accessoires recommandés par Ingersoll Rand pour le modèle utilisé.** Des accessoires pouvant être utilisés pour un produit donné peuvent s'avérer dangereux sur un autre.
- **Ne retirer aucune étiquette. Remplacer toutes les étiquettes endommagées.** Ces étiquettes fournissent des informations utiles pour une utilisation sûre de ce produit.

## Entretien

- **La réparation doit être réalisée seulement par un personnel qualifié.** Toute réparation ou tout entretien réalisé par un personnel non qualifié peut entraîner un risque de blessure. Contacter le Centre de Service **Ingersoll Rand** agréé le plus proche.
- **Pour toute réparation du produit, utiliser uniquement des pièces de rechange Ingersoll Rand d'origine et suivre toutes les instructions d'apos'entretien.** L'utilisation de pièces non autorisées ou le non-respect des instructions d'apos'entretien peut entraîner un risque de choc électrique ou de blessure.

### AVIS

Consulter le manuel d'informations relatif au plateau et au contrôleur et les manuels des outils électriques pour les consignes de sécurité spécifiques du modèle.

## Identification du Symbole de Sécurité



Lisez attentivement  
les manuels  
avant d'utiliser le produit

(Dess. 16573727)

## Informations Concernant la Sécurité - Explication des Termes des Signaux de Sécurité

<b>DANGER</b>	Signale une situation de danger imminent qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner la mort ou des blessures graves.
<b>AVERTISSEMENT</b>	Signale une situation de danger potentiel qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner la mort ou des blessures graves.
<b>ATTENTION</b>	Signale une situation de danger potentiel qui, si elle n'est pas évitée, peut provoquer des blessures mineures ou modérées ou des dommages matériels.
<b>AVIS</b>	Signale une information ou une règle de l'entreprise en rapport direct ou indirect avec la sécurité du personnel ou avec la protection des biens.

## Informations sur les Pièces Détachées du Produit

### **ATTENTION**

**L'utilisation de pièces de rechange autres que des pièces d'origine Ingersoll Rand pourra causer des dangers, une diminution de la performance de l'outil et un entretien accru, et pourra entraîner l'annulation de toutes les garanties.**

La langue originale de ce manuel est l'anglais.

Ces manuels peuvent être téléchargés à [www.irttools.com](http://www.irttools.com).

Référez toute communication au Bureau ou Distributeur **Ingersoll Rand** le plus proche.

## Descrizione del Prodotto

Un selettore di bit archivia 8 bit esadecimali e permette all'utente di utilizzare diverse configurazioni.

### AVVERTIMENTO

#### Norme Generali sulla Sicurezza del Prodotto

- **Leggere e assicurarsi di comprendere tutte le istruzioni.** La mancata osservanza di tutte le istruzioni elencate di seguito può causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.
- **È responsabilità dell'utente rendere le informazioni sulla sicurezza accessibili a tutti quelli che utilizzano questo prodotto.** Il mancato rispetto degli standard e delle normative può causare lesioni fisiche.
- **Le operazioni di installazione, azionamento, ispezione e manutenzione di questo prodotto devono essere sempre conformi alle specifiche e alle norme vigenti (locali, regionali, nazionali, federali ecc.).** L'utente è tenuto a provvedere all'osservanza di queste normative. Il mancato rispetto degli standard e delle normative può causare lesioni fisiche.

### AVVERTIMENTO

## Regole di Sicurezza Specifiche per il Prodotto

### Zona di Lavoro

- **Tenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** Tenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.
- **Non adoperare questo prodotto in atmosfere esplosive o in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.** I prodotti elettrici generano scintille che possono dar fuoco a polveri o vapori infiammabili.
- **Installare questo prodotto fissando la base del selettore alla superficie di lavoro.** L'inosservanza delle istruzioni per l'installazione può causare il collasso della struttura e lesioni fisiche.
- **Non fissare o posizionare carichi esterni su alcuna parte del selettore.** Un sovraccarico dei componenti potrebbe infatti generare guasti e lesioni alle persone.

### Sicurezza Elettrica

- **I prodotti con messa a terra devono essere collegati correttamente conformemente a tutte le leggi e ordinanze. In caso di dubbi, controllare con un elettricista qualificato se il sistema è correttamente collegato a massa.** In caso di rottura o di guasto elettrico del prodotto, il collegamento a massa fornisce un percorso di dispersione a bassa resistenza per allontanare la corrente elettrica dall'utente.
- **Evitare il contatto fisico con superfici collegate a massa, come tubi, strutture metalliche o altri dispositivi elettrici.** Se il corpo viene collegato a terra aumenta il rischio di scosse elettriche.
- **Non esporre questo prodotto alla pioggia o all'umidità.** L'infiltrazione di acqua nel prodotto aumenta il rischio di scosse elettriche.
- **Non utilizzare fili o cavi elettrici in modo improprio. Tenere fili e cavi lontano da fonti di calore, olio, bordi taglienti o parti in movimento. Sostituire immediatamente fili e cavi, se danneggiati.** Fili e cavi danneggiati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- **Questo selettore di bit è stato progettato per essere utilizzato con specifici utensili elettrici Ingersoll Rand. Per informarsi sul corretto utilizzo, consultare un rappresentante Ingersoll Rand autorizzato. Rispettare tutte le avvertenze e le note di attenzione riportate nel libretto che accompagna l'utensile e scritte nel presente manuale.** La mancata osservanza di queste avvertenze e norme di precauzione può causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni fisiche.
- **Usare sempre una tensione di alimentazione adatta.** Una tensione non adatta può provocare scosse elettriche, incendi, funzionamento anomalo o può causare infortuni agli operatori.
- **Assicurarsi che tutti i fili elettrici e i cavi siano della misura adatta, e che tutte le spine e i connettori siano fissati bene.** Fili elettrici della dimensione errata o collegamenti allentati possono provocare shock elettrici, incendi e possibili infortuni agli operatori.

### Sicurezza Personale

- **Quando si utilizza questo prodotto, restare vigili, facendo attenzione a quello che si sta facendo e usare il buon senso. Non usare il prodotto se si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcol o farmaci.** Un attimo di distrazione durante l'utilizzo di questo prodotto può provocare lesioni.
- **Non modificare questo prodotto, i dispositivi di sicurezza o gli accessori.** Le modifiche non autorizzate possono provocare scosse elettriche, incendi o lesioni fisiche.
- **Non usare questo prodotto per scopi diversi da quelli raccomandati.** Ne potrebbero derivare scosse elettriche, incendi o lesioni fisiche.

### Utilizzo e Manutenzione

- **Scollegare l'alimentazione al prodotto prima della rimozione, dell'inserimento o della manutenzione di qualsiasi componente o modulo all'interno di esso.** L'inosservanza delle istruzioni può essere motivo di rischio di scosse elettriche o di lesioni.
- **Conservare i selettori di bit lontano da bambini e da persone non addestrate.** Una conservazione o installazione impropria, oppure l'utilizzo da parte di personale non qualificato può provocare scosse elettriche o altre lesioni fisiche.
- **Utilizzare solo accessori consigliati da Ingersoll Rand per il modello in questione.** Accessori adatti a un determinato prodotto potrebbero essere pericolosi se usati su un altro prodotto.
- **Non staccare le etichette. Sostituire le etichette danneggiate.** Le etichette forniscono informazioni necessarie per un utilizzo sicuro del prodotto.

### Riparazione

- **Le riparazioni devono essere effettuate esclusivamente da personale qualificato.** La riparazione o la manutenzione eseguita da personale non qualificato potrebbe causare lesioni. Fare riferimento al centro assistenza autorizzato **Ingersoll Rand** più vicino.
- **Quando si effettuano operazioni di servizio su questo prodotto, utilizzare solo ricambi originali Ingersoll Rand e seguire tutte le istruzioni di manutenzione suggerite.** L'utilizzo di parti non autorizzate o il mancato rispetto delle istruzioni di manutenzione possono provocare scosse elettriche o lesioni.



**AVVISO**

Per le informazioni di sicurezza relative a questo modello fare riferimento al manuale informativo del selettore di bit e ai manuali del controller per gli utensili elettrici.

**Identificazione Simboli di Sicurezza**

Prima di adoperare il prodotto,  
leggere i manuali

**Informazioni di Sicurezza - Spiegazione delle Didascalie di Sicurezza****PERICOLO**

Indica una situazione di pericolo imminente che, se non evitata, potrebbe causare morte o gravi lesioni.

**AVVERTIMENTO**

Indica una potenziale situazione di pericolo che, se non evitata, potrebbe causare morte o gravi lesioni.

**ATTENZIONE**

Indica una potenziale situazione di pericolo che, se non evitata, potrebbe causare lesioni minori o moderate o danni alle cose.

**AVVISO**

Indica informazioni o una politica aziendale correlate direttamente o indirettamente con la sicurezza del personale o la protezione delle cose.

**Informazioni sui Componenti del Prodotto****ATTENZIONE**

**L'utilizzo di ricambi non originali di Ingersoll Rand può essere causa di rischi per la sicurezza, minore rendimento dell'utensile e di una maggiore manutenzione e può invalidare tutte le garanzie.**

La lingua originale del presente manuale è l'inglese.

I manuali possono essere scaricati dal sito [www.irtools.com](http://www.irtools.com).

Per qualsiasi comunicazione, rivolgersi all'ufficio o al distributore **Ingersoll Rand** più vicino.

## Produktbeschreibung

In einem Bit-Auswahlfach sind bis zu acht Sechskant-Bits untergebracht, so dass der Benutzer unter einer Vielzahl von Konfigurationen auswählen kann.

### ACHTUNG

#### Allgemeine Produktsicherheitsregeln

- **Lesen und verstehen Sie all diese Anweisungen.** Das Nichtbefolgen der unten aufgeführten Anweisungen kann zu elektrischen Schlägen, Feuer und/oder ernsthaften Verletzungen führen.
- **Es liegt in Ihrer Verantwortung, diese Sicherheitsinformationen anderen Personen zugänglich zu machen, die mit diesem Produkt arbeiten.** Das Nichtbefolgen der Normen und Regeln kann zu Verletzungen führen.
- **Installieren, betreiben, inspizieren und warten Sie dieses Produkt immer in Übereinstimmung mit allen zutreffenden Normen und Regeln (lokalen, bundesstaatlichen, staatlichen etc.).** Die Einhaltung liegt in Ihrer Verantwortlichkeit. Das Nichtbefolgen der Normen und Regeln kann zu Verletzungen führen.

### ACHTUNG

#### Produktspezifische Sicherheitsregeln

##### Arbeitsbereich

- **Sorgen Sie dafür, dass der Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet ist.** Unordentliche Arbeitsplätze und Dunkelheit fordern Unfälle heraus.
- **Betreiben Sie dieses Produkt nicht in explosiven Umgebungen, wie beispielsweise in der Nähe entflammbarer Flüssigkeiten, Gase oder Stäube.** Elektrische Produkte können Funken erzeugen, die diese Stäube oder Dämpfe entzünden könnten.
- **Installieren Sie dieses Produkt, indem Sie den Boden des Bitfaches an einer Arbeitsoberfläche festschrauben.** Ein Nichtbefolgen der Installationsanweisungen kann zu einem Zusammenbrechen der Struktur und zu Verletzungen führen.
- **An keiner Stelle des Bitfaches dürfen fremde Lasten angebracht oder abgelegt werden.** Zusätzliche Belastungen können Fehler verursachen und zu Verletzungen führen.

##### Elektrische Sicherheit

- **Geerdete Produkte müssen in Übereinstimmung mit allen gesetzlichen Vorschriften und Regeln angeschlossen werden. Wenn Sie sich nicht sicher sind, ob das System ordnungsgemäß geerdet ist, wenden Sie sich an einen qualifizierten Elektriker.** Sollte dieses Produkt eine elektrische Fehlfunktion oder Störung aufweisen, bietet die Erdung einen Pfad mit einem geringen Widerstand, über den die elektrische Spannung vom Benutzer weg abgeleitet werden kann.
- **Vermeiden Sie den Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie beispielsweise Rohren, Metallstrukturen oder anderen elektrischen Produkten.** Das Risiko eines elektrischen Schlags ist größer, wenn der Körper geerdet ist.
- **Setzen Sie dieses Produkt weder Regen noch feuchten Bedingungen aus.** Wenn Wasser in dieses Produkt eindringt, ist das Risiko von elektrischen Schlägen erhöht.
- **Verwenden Sie die elektrischen Drähte und Kabel nicht unsachgemäß. Halten Sie die Drähte und Kabel von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen fern. Ersetzen Sie beschädigte Drähte und Kabel umgehend.** Beschädigte Drähte und Kabel steigern das Risiko von elektrischen Schlägen.
- **Dieses Bitfach darf nur in Verbindung mit bestimmten elektrischen Werkzeugen von Ingersoll Rand verwendet werden. Wenn Sie sich bei einer bestimmten Anwendung nicht sicher sind, fragen Sie einen autorisierten Ingersoll Rand-Vertreter.** Befolgen Sie alle Vorsichts- und Achtungshinweise, die sich in der Literatur zum Werkzeug und in diesem Handbuch finden. Das Nichtbefolgen dieser Vorsichts- und Achtungshinweise kann zu elektrischen Schlägen, Feuer und ernsthaften Verletzungen führen.
- **Verwenden Sie immer die angegebene Versorgungsspannung.** Eine falsche Versorgungsspannung kann zu elektrischen Schlägen, Feuer, unnormalem Betriebsverhalten und zu Verletzungen führen.
- **Stellen Sie sicher, dass alle elektrischen Drähte und Kabel den korrekten Querschnitt haben und dass alle Verbindungen und Steckverbinder fest und sicher sitzen.** Ein zu geringer Kabelquerschnitt und lose Verbindungen können zu elektrischen Schlägen, Feuer und zu Verletzungen führen.

##### Persönliche Sicherheit

- **Blieben Sie bei der Arbeit mit diesem Produkt wachsam, achten Sie auf Ihre eigenen Handlungen, und setzen Sie den gesunden Menschenverstand ein. Verwenden Sie dieses Produkt nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Beim Betrieb dieses Produkts kann bereits ein Moment der Unachtsamkeit zu Verletzungen führen.
- **Nehmen Sie keine Veränderungen an diesem Produkt, den Sicherheitsvorrichtungen oder Zubehörteilen vor.** Nicht genehmigte Veränderungen können zu elektrischen Schlägen, Feuer oder Verletzungen führen.
- **Verwenden Sie dieses Produkt zu keinem anderen als dem empfohlenen Zweck.** Elektrische Schläge, Feuer oder andere Verletzungen könnten die Folge sein.

##### Verwendung und Pflege

- **Ziehen Sie die Stromversorgung des Produkts ab, bevor Sie Komponenten oder Module im Inneren einbauen oder reparieren.** Das Nichtbefolgen dieser Anweisungen kann zu elektrischen Schlägen und Verletzungen führen.
- **Bewahren Sie nicht installierte Bitfächer außerhalb der Reichweite von Kindern oder anderen ungeschulten Personen auf.** Wenn dieses Produkt von nicht entsprechend geschulten Personen nicht richtig aufbewahrt, eingebaut oder betrieben wird, kann es zu elektrischen Schlägen oder anderen Verletzungen kommen.
- **Verwenden Sie nur Zubehörteile, die von Ingersoll Rand für das jeweilige Modell empfohlen werden.** Zubehör, das für ein Produkt geeignet ist, kann mit einem anderen zur Gefahr werden.
- **Entfernen Sie keine Etiketten. Ersetzen Sie alle beschädigten Etiketten.** Die Etiketten enthalten Informationen, die für die sichere Verwendung des Produkts notwendig sind.

## Wartung

- **Wartungsarbeiten dürfen nur von qualifiziertem Reparaturpersonal vorgenommen werden.** Durch unqualifiziertes Personal vorgenommene Wartungsarbeiten können ein Verletzungsrisiko nach sich ziehen. Wenden Sie sich an das nächste von **Ingersoll Rand** autorisierte Service-Center.
- **Verwenden Sie bei der Wartung dieses Produkts nur Originalersatzteile von Ingersoll Rand, und befolgen Sie die Wartungsanweisungen.** Die Verwendung nicht autorisierter Teile oder das Nichtbefolgen der Wartungsanweisungen können zu elektrischen Schlägen oder Verletzungen führen.

## HINWEIS




Modellspezifische Sicherheitsinformationen finden Sie im **Bitfach-Produktinformationshandbuch** und in den **Handbüchern für Regler von Elektrowerkzeugen**.

## Identifizierung der Sicherheitssymbole



Lesen Sie die Handbücher, bevor Sie mit dem Produkt arbeiten.

## Sicherheitsinformationen – Erklärung der Sicherheits-Signalwörter

 <b>GEFAHR</b>	Weist auf eine unmittelbare Gefahrensituation hin, die zu vermeiden ist, da sie zu ernsthaften Verletzungen oder sogar zum Tod von Personen führen kann.
 <b>ACHTUNG</b>	Weist auf eine potenzielle Gefahrensituation hin, die zu vermeiden ist, da sie zu ernsthaften Verletzungen oder sogar zum Tod von Personen führen kann.
 <b>VORSICHT</b>	Weist auf eine potenzielle Gefahrensituation hin, die zu vermeiden ist, da sie zu leichten bzw. mittelschweren Verletzungen oder zu Sachbeschädigungen führen kann.
<b>HINWEIS</b>	Weist auf Informationen oder Unternehmensrichtlinien hin, die sich direkt oder indirekt auf die Sicherheit von Personal oder den Schutz von Gegenständen beziehen.

## Produkt-Teileinformation

### **VORSICHT**

**Die Verwendung anderer als originaler Ingersoll Rand-Ersatzteile kann zu Gefährdungen, verringerter Werkzeugleistung und mehr Wartungsaufwand sowie zum Verfall jedweder Garantieansprüche führen.**

Die Originalsprache dieses Handbuchs ist Englisch.

Handbücher können unter [www.irtools.com](http://www.irtools.com) heruntergeladen werden.

Führen Sie jede Kommunikation bitte über das nächste **Ingersoll Rand**-Büro oder eine entsprechende Werksvertretung.

## Productbeschrijving

Een bitslectielade kan tot 8 hexadecimale bits opslaan waardoor de gebruiker meerdere configuraties kan gebruiken.

### WAARSCHUWING

#### Algemene Productveiligheidsvoorschriften

- **Lees alle instructies en zorg dat u deze begrijpt.** Het niet opvolgen van alle onderstaande instructies kan leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig lichamenlijk letsel.
- **Het is uw verantwoordelijkheid om deze veiligheidsinformatie ter beschikking te stellen aan andere personen die dit product gaan gebruiken.** Het niet opvolgen van voorschriften en regels kan lichamenlijk letsel tot gevolg hebben.
- **Installeer, bedien, inspecteer en onderhoud dit product altijd volgens alle van toepassing zijnde standaards en regelgevingen (plaatselijk, staats, landelijk, federaal, enz.).** Het naleven van de regels is uw verantwoordelijkheid. Het niet opvolgen van voorschriften en regels kan lichamenlijk letsel tot gevolg hebben.

### WAARSCHUWING

#### Specifieke Productveiligheidsvoorschriften

##### Werkomgeving

- **Houd de werkomgeving schoon en goed verlicht.** Rommelige werkbanken en slechte verlichting leiden tot ongelukken.
- **Bedien dit product niet op plaatsen waar ontploffingsgevaar aanwezig is. Bijvoorbeeld in de buurt van ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof.** Elektrische producten kunnen vonken veroorzaken, wat kan leiden tot ontbranding van stof of dampen.
- **Installeer dit product door de bitladehouder op een werkstuk te monteren.** Indien de installatie-instructies niet correct worden opgevolgd, kan de constructie in elkaar zakken en lichamenlijk letsel veroorzaken.
- **Monteer of plaats geen externe onderdelen op de bitlade.** Door belasting kan een defect ontstaan met lichamenlijk letsel tot gevolg.

##### Elektriciteit en Veiligheid

- **Gearde producten moeten worden aangesloten op een stopcontact dat op correcte wijze is aangebracht en geaard in overeenstemming met alle voorschriften en verordeningen. Als u er niet zeker van bent of het stopcontact goed is geaard, laat dit dan controleren door een erkend installateur.** Mocht dit product elektrisch defect raken of aan storingen onderhevig zijn, dan vormt de aardaansluiting een pad van lage weerstand om de elektriciteit af te voeren van de gebruiker.
- **Vermijd lichaamscontact met gearde oppervlakken zoals leidingen, metalen constructies of andere elektrische producten.** De kans op een elektrische schok wordt groter als uw lichaam is geaard.
- **Stel dit product niet bloot aan regen of natte regeomstandigheden.** Wanneer water dit product binnendringt, neemt de kans op een elektrische schok toe.
- **Ga verstandig om met het snoer of de kabel. Houd het snoer en kabels uit de buurt van warmte, olie, scherpe randen en bewegende delen. Vervang beschadigde snoeren en kabels onmiddellijk.** Beschadigde snoeren en kabels vergroten de kans op een elektrische schok.
- **Deze bitlade is speciaal ontwikkeld voor gebruik in combinatie met specifiek elektrisch gereedschap van Ingersoll Rand. Neem contact op met een geautoriseerde Ingersoll Rand vertegenwoordiger om zeker te zijn van de juiste toepassing. Volg alle waarschuwingen op die in de gereedschapsdocumentatie en in deze handleiding staan.** Het niet opvolgen van deze waarschuwingen kan leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig lichamenlijk letsel.
- **Gebruik altijd de voorgeschreven voedingsspanning.** Een onjuiste spanning kan elektrische schokken, brand en abnormale werking veroorzaken en kan leiden tot lichamenlijk letsel.
- **Zorg ervoor dat alle elektrische snoeren en kabels de juiste maat hebben en dat alle stekkers en aansluitstukken goed vastzitten.** Draad met een te kleine diameter en losse aansluitingen kunnen elektrische schokken en brand veroorzaken en dit kan leiden tot lichamenlijk letsel.

##### Persoonlijke Veiligheid

- **Blijf alert, let op datgene waar u mee bezig bent en gebruik uw gezonde verstand wanneer u dit product gebruikt. Gebruik dit product niet als u moe bent, of onder invloed van drugs, alcohol of medicijnen.** Een moment van onoplettendheid terwijl u met dit product werkt, kan ernstig lichamenlijk letsel tot gevolg hebben.
- **Breng geen wijzigingen aan in dit product, in de veiligheidsvoorzieningen of in de accessoires.** Ongeautoriseerde wijzigingen kunnen leiden tot elektrische schokken, brand of lichamenlijk letsel.
- **Gebruik dit product niet voor andere doeleinden dan bedoeld.** Dit kan leiden tot elektrische schokken, brand of lichamenlijk letsel.

##### Gebruik en Onderhoud

- **Schakel eerst de stroomvoorziening uit voordat u dit product verwijdert, toevoegt of componenten of modules in dit product in onderhoud neemt.** Het niet opvolgen van instructies kan leiden tot elektrische schokken en lichamenlijk letsel.
- **Bewaar niet-gemonteerde bitlades buiten het bereik van kinderen of andere onbevoegde personen.** Onjuist opgeslagen, geïnstalleerde of door onervaren gebruikers bediende apparaten kunnen elektrische schokken of lichamenlijk letsel veroorzaken.
- **Gebruik alleen de accessoires die worden aanbevolen door Ingersoll Rand bij uw model.** Hulpstukken die geschikt zijn voor het ene product, kunnen een gevaar vormen als deze worden gebruikt in combinatie met een ander product.
- **Verwijder nooit etiketten. Vervang beschadigde etiketten.** Etiketten geven informatie die nodig is voor een veilig gebruik van het product.

##### Reparatie

- **Onderhoud mag alleen worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel.** Service of onderhoud door ongekwalificeerd personeel kan leiden tot risico op letsel. Neem contact op met het dichtstbijzijnde door **Ingersoll Rand** erkende servicecenter.
- **Neem contact op met het dichtstbijzijnde door Ingersoll Rand erkende servicecenter.** Het gebruik van niet goedgekeurde onderdelen of het niet opvolgen van de onderhoudsinstructies kan leiden tot elektrische schokken of letsel.




**OPMERKING**

Raadpleeg de productinformatie van de bitlade en de handleiding controller voor elektrisch gereedschap voor modelspecifieke veiligheidsinformatie.

**Identificatie van de Veiligheidssymbolen**

Lees de handleidingen  
door voordat u het product  
gaat gebruiken

**Veiligheidsinformatie - Uitleg van de Veiligheidsaanduidingen**

 <b>GEVAAR</b>	Geeft dreiging van een gevaarlijke situatie aan, die als deze niet wordt voorkomen, ernstig letsel of de dood tot gevolg heeft.
 <b>WAARSCHUWING</b>	Geeft een mogelijk gevaarlijke situatie aan, die als deze niet wordt voorkomen, ernstig letsel of de dood tot gevolg kan hebben.
 <b>OPGELET</b>	Geeft een mogelijk gevaarlijke situatie aan, die als deze niet wordt voorkomen, licht tot middelzwaar letsel of schade aan eigendommen tot gevolg kan hebben.
<b>OPMERKING</b>	Geeft informatie of beleid van een bedrijf aan dat direct of indirect verband houdt met de veiligheid van het personeel of de bescherming van eigendommen.

**Informatie over Productonderdelen**** OPGELET**

**Het gebruik van andere dan originele onderdelen van Ingersoll Rand kan leiden tot gevaarlijke situaties, verminderde prestaties en meer onderhoud en kan tot gevolg hebben dat alle garantie vervalt.**

De oorspronkelijke taal van deze handleiding is Engels.

Handleidingen kunnen worden gedownload vanaf [www.irtools.com](http://www.irtools.com).

Voor alle communicatie wendt u zich tot de dichtstbij zijnde **Ingersoll Rand**-vestiging of -dealer.

## Produktbeskrivelse

En borselektorbakke opbevarer op til 8 sekskantede bor og lader brugeren anvende mange forskellige konfigurationer.

### ADVARSEL

#### Generelle Produktsikkerhedsregler

- **Læs og forstå alle instruktioner.** Hvis alle instruktioner nedenfor ikke følges, kan det resultere i elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade.
- **Det er dit ansvar at gøre denne sikkerhedsinformation tilgængelig for andre, som skal anvende dette produkt.** Hvis standarder og regler ikke følges, kan det medføre personskade.
- **Dette produkt skal altid installeres, betjenes, undersøges og vedligeholdes i overensstemmelse med alle gældende standarder og regler (lokale, landsdækkende, europæiske etc.).** Overholdelse er dit ansvar. Hvis standarder og regler ikke følges, kan det medføre personskade.

### ADVARSEL

## Produktspecifikke Sikkerhedsregler

### Arbejdsområde

- **Hold arbejdsområdet rent og godt oplyst.** Hold arbejdsområdet rent og godt oplyst.
- **Betjen ikke produktet i eksplosive atmosfærer, som f.eks. i nærheden af brandbare væsker, gasarter eller støv.** El-produkter danner gnister, som kan antænde støvet eller dampene.
- **Installer dette produkt ved at bolte borbakkens bund fast til en arbejdsoverflade.** Hvis ikke instruktionsvejledningen følges korrekt, kan det medføre strukturokollaps og personskade.
- **Undlad at fastgøre eller placere eksterne belastninger på nogen del af borbakken.** Læsning kan forårsage funktionsfejl og resultere i personskade.

### Elektrisk Sikkerhed

- **Jordede produkter skal sættes i en korrekt installeret og jordet stikkontakt i overensstemmelse med alle kodekser og bestemmelser. Spørg en kvalificeret elektriker om stikkontakten er korrekt jordet, hvis du er i tvivl.** Hvis dette produkt har elektriske fejl eller går i stykker, leverer jordforbindelsen en vej med lav modstand til at føre elektriciteten væk fra brugeren.
- **Undgå kropskontakt med jordede overflader såsom rør, metalstrukturer eller andre elektriske produkter.** Der er en øget risiko for elektrisk stød, hvis din krop er jordet.
- **Udsæt ikke dette produkt for regn eller våde omgivelser.** Vand, som kommer ind i dette produkt, øger risikoen for elektrisk stød.
- **Mishandl ikke ledningen eller kablet. Hold ledninger og kabler væk fra varme, olie, skarpe kanter og bevægelige dele. Udskift øjeblikkeligt beskadigede ledninger og kabler.** Beskadigede ledninger og kabler øger risikoen for elektrisk stød.
- **Denne borbakke er designet til brug sammen med specifikke elektriske Ingersoll Rand værktøjer. Konsulter en autoriseret Ingersoll Rand-repræsentant for at sikre korrekt anvendelse. Følg alle advarsler og forsigtighedsregler, som findes i værktøjslitteraturen samt i denne vejledning.** Hvis disse advarsler og forsigtighedsregler ikke overholdes, kan det resultere i elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade.
- **Brug altid den specificerede forsyningsspænding.** Forkert spænding kan forårsage elektrisk stød, brand, unormal drift og kan resultere i personskade.
- **Kontroller at alle elektriske ledninger og kabler har den korrekte størrelse, og at alle stik og konnektorer er sat helt fast.** En ledning i under størrelsen og løse forbindelser kan forårsage elektrisk stød og brand og kan resultere i personskade.

### Personlig Sikkerhed

- **Vær opmærksom, se efter, hvad du laver og brug almindelig fornuft, når du anvender dette produkt.** Brug ikke produktet, når du er træt eller påvirket af stoffer, alkohol eller medicin. Et øjeblik uopmærksomhed mens produktet bruges, kan resultere i alvorlig personskade.
- **Modificér ikke dette produkt, sikkerhedsudstyr eller tilbehør.** Uautoriserede modifikationer kan resultere i elektrisk stød, brand eller personskade.
- **Brug ikke dette produkt til andre formål end anbefalet.** Det kan resultere i elektrisk stød, brand eller anden personskade.

### Brug og Pleje

- **Frakobl al strøm fra dette produkt inden du fjerner, indsætter eller servicerer komponenter eller moduler indenfor dette produkt.** Hvis instruktionerne ikke følges, kan det resultere i risiko for elektrisk stød og personskade.
- **Opbevar uinstallerede borbakker utilgængeligt for børn og andre uoplærte personer.** Ukorrekt opbevaring, installation eller betjening af uoplærte brugere kan resultere i elektrisk stød eller anden personskade.
- **Benyt kun tilbehør, der anbefales af Ingersoll Rand til din model.** Tilbehør, som er egnet til et produktet, kan være farligt, når det bruges på et andet produkt.
- **Mærkater må ikke fjernes.** Eventuelt beskadigede mærkater skal udskiftes. Etiketterne giver oplysninger, som er nødvendige for en sikker brug af produktet.

### Eftersyn

- **Service må kun udføres af kvalificeret reparationspersonale.** Service eller vedligeholdelse, som udføres ukvalificeret personale, kan medføre risiko for tilskadekomst. Rådfør dig med det nærmeste Ingersoll Rand-autoriserede servicecenter.
- **Ved eftersyn af dette produkt, bør du følge alle vedligeholdelsesinstruktioner, samt kun benytte originale Ingersoll Rand reservedele.** Brug af uautoriserede dele eller undladelse af at følge vedligeholdelsesinstruktionerne kan give risiko for elektrisk stød eller tilskadekomst.




**OBS**

Henvis til borbakkens produktinformationshåndbog og håndbogen til elektriske værktøjers kontrolapparat for modelspecifikke sikkerhedsinformationer.

**Identifikation af Sikkerhedssymbol**

Læs vejledningerne  
inden produktet betjenes

**Sikkerhedsinformation – Forklaring på Sikkerhedssignaler**

 <b>FARE</b>	Angiver en overhængende farlig situation, som, hvis den ikke undgås, vil resultere i dødsfald eller alvorlig skade.
 <b>ADVARSEL</b>	Angiver en potentiel farlig situation, som, hvis den ikke undgås, kan resultere i dødsfald eller alvorlig skade.
 <b>FORSIGTIG</b>	Angiver en potentiel farlig situation, som, hvis den ikke undgås, kan resultere i mindre eller moderat skade eller ejendomsskade.
<b>OBS</b>	Angiver oplysninger eller en virksomhedspolitik, der direkte eller indirekte vedrører personalets sikkerhed eller beskyttelse af ejendom.

**Information om Produktdele** **FORSIGTIG**

**Brugen af reservedele, som ikke er originale Ingersoll Rand-produkter, kan resultere i sikkerhedsrisici, forringet værktøjsydelse samt ekstra vedligeholdelse og kan gøre alle garantier ugyldige.**

Denne vejlednings originalsprog er engelsk.

Vejledninger kan downloades fra [www.irtools.com](http://www.irtools.com).

Al korrespondance bedes stilet til det nærmeste **Ingersoll Rand**-kontor eller -distributør.

## Produktbeskrivning

En Bitväljarlåda kan förvara upp till 8 sexkantiga bitar och tillåter användaren att utnyttja många olika konfigurationer.

### VARNING

#### Allmänna Produktsäkerhetsregler

- **Läs och se till att du förstår alla anvisningar.** Underlåtenhet att följa alla instruktioner som anges nedan kan resultera i elektrisk stöt, brand och/eller allvarlig personskada.
- **Det är ditt ansvar att tillhandahålla denna säkerhetsinformation till andra personer som använder den här produkten.** Underlåtenhet att följa standarder och föreskrifter kan orsaka personskada.
- **Montera, driv, inspektera och underhåll alltid denna produkt i enlighet med alla tillämpliga standardnormer och föreskrifter (lokala, statliga, regionala etc.).** Det är ditt ansvar att följa dessa. Underlåtenhet att följa standarder och föreskrifter kan orsaka personskada.

### VARNING

## Produktspecifika Säkerhetsregler

### Arbetsområde

- **Se till att hålla ditt arbetsområde rent och väl belyst.** Skräpiga bänkar och mörka platser inbjuder till olyckor.
- **Använd inte den här produkten i explosiva atmosfärer såsom i närvaro av brandfarliga vätskor, gaser eller damm.** Elektriska produkter kan skapa gnistor vilka kan antända dammet eller ångorna.
- **Installera denna produkt genom att fästa lådbasen i en arbetsyta.** Underlåtenhet att lämpligen följa installationsinstruktionerna kan resultera i att strukturen kollapsar och personskada.
- **Fäst inte eller placera externa belastningar på någon del av lådan.** Belastning kan orsaka fel och resultera i personskada.

### Elektrisk Säkerhet

- **Jordade produkter måste anslutas till ett uttag som är korrekt installerad och jordad i enlighet med alla regler och föreskrifter.**
- **Kontrollera med en utbildad elektriker om du är osäker på om uttaget är jordat på rätt sätt.** Om det skulle uppstå ett elektriskt fel på den här produkten eller om den skulle gå sönder ger jordningen en lågresistent väg som leder strömmen bort från användaren.
- **Undvik kroppskontakt med jordade ytor såsom rör, metallstrukturer eller andra elektriska produkter.** Risken för elektrisk stöt ökar om din kropp är jordad.
- **Utsätt inte denna produkt för regn eller våta förhållanden.** Risken för elektrisk stöt ökar om vatten tränger in i den här produkten.
- **Misshandla inte kabeln. Håll sladdar och kablar borta från värme, olja, vassa kanter eller rörliga delar. Byt omedelbart ut skadade kablar.** Skadade kablar ökar risken för elektrisk stöt.
- **Denna låda är konstruerad för att användas med särskilda elverktyg från Ingersoll Rand. Konsultera en auktoriserad representant från Ingersoll Rand för att garantera korrekt tillämpning. Följ alla varningar och försiktighetsåtgärder som återfinns i verktygets litteratur och i den här anvisningen.** Underlåtenhet att iaktta dessa varningar och försiktighetsåtgärder kan resultera i elektrisk stöt, brand och/eller allvarlig skada.
- **Använd alltid angiven ingående spänning.** Felaktig spänning kan orsaka elektrisk stöt, brand, onormal funktion och kan resultera i personskada.
- **Se till att alla elektriska kablar har korrekt storlek samt att alla kontakter och anslutningar sitter fast ordentligt.** För klena kablar och lösa kontakter kan orsaka elektrisk stöt och brand samt resultera i personskada.

### Personlig Säkerhet

- **Håll dig uppmärksam, titta på vad du gör och använd sunt förnuft när du använder den här produkten. Använd inte den här produkten när du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller medicin.** Att vara uppmärksam för ett ögonblick kan resultera i personskada.
- **Modifiera inte den här produkten, dess säkerhetsutrustning eller tillbehör.** Ej godkända modifieringar kan resultera i elektrisk stöt, brand eller personskada.
- **Använd inte den här produkten för andra ändamål än de rekommenderade.** Det kan resultera i elektrisk stöt, brand eller annan personskada.

### Användning och Vård

- **Koppla från strömmen till denna produkt innan någon del eller modul inuti denna produkt tas bort, sätts i eller servas.** Underlåtenhet att följa instruktionerna kan resultera i risk för elektrisk stöt och personskada.
- **Förvara oinstallerade verktyglådor utom räckhåll för barn och andra obehöriga personer.** Om den förvaras, installeras eller används felaktigt av ej utbildade användare kan det resultera i elektrisk stöt eller annan personskada.
- **Använd endast tillbehör som rekommenderas av Ingersoll Rand för din modell.** Tillbehör som är lämpliga för en produkt kan bli farliga om dom används på en annan produkt.
- **Ta inte bort några etiketter. Byt ut skadade etiketter.** Etiketterna innehåller information som krävs för en säker användning av produkten.

### Service

- **Service får endast utföras av utbildad reparatör.** Service eller underhåll som utförts av utbildad personal kan resultera i risk för skada. Kontakta din närmaste av Ingersoll Rand auktoriserade serviceverkstad.
- **När denna produkt servas, ska endast originalresevdelar från Ingersoll Rand användas och alla underhållsanvisningar ska följas.** Användning av ej auktoriserade delar eller underlåtenhet att följa underhållsinstruktionerna kan skapa risk för elektrisk stöt eller skada.

### OBS

Se verktyglådans produkthandbok och kontrollhandboken för elektriska verktyg för modellspecifik säkerhetsinformation.






## Identifiering av Säkerhetssymboler



Läs anvisningarna innan  
du använder den här  
produkten

### Säkerhetsinformation – Förklaring av Säkerhetssignalord

 <b>FARA</b>	Indikerar en hotande farlig situation vilken, om den inte undviks, kommer att resultera i dödsfall eller allvarlig personskada.
 <b>VARNING</b>	Indikerar en potentiellt farlig situation vilken, om den inte undviks, kan resultera i dödsfall eller allvarlig personskada.
 <b>VAR FÖRSIKTIG</b>	Indikerar en potentiellt farlig situation vilken, om den inte undviks, kan resultera i lätt eller måttlig personskada eller sakskada.
<b>OBS</b>	Indikerar information eller företagspolicy som direkt eller indirekt relaterar till säkerhet för personal eller skydd för egendom.

### Produktdelsinformation

#### **VAR FÖRSIKTIG**

**Användning av andra än original Ingersoll Rand reservdelar kan resultera i säkerhetsrisker, minskad verktygsprestanda och ökat underhåll samt ogiltiggörande av alla garantier.**

Originalspråket i denna manual är engelska.

Manualerna kan laddas ner från [www.irtools.com](http://www.irtools.com).

All kommunikation hänvisas till närmaste **Ingersoll Rand**-kontor eller -distributör.

## Produktbeskrivelse

Et brett for utvelgning av stykker oppbevarer opp til 8 hex-stykker og lar brukeren bruke flere konfigurasjoner.

### ⚠ ADVARSEL

#### Generell Sikkerhetsinformasjon for Produktet

- **Les og sett deg inn i alle instruksjer.** Unnlattelse av å følge all instruksjoner nedenfor kan føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlig personskade.
- **Det er ditt ansvar å sørge for at sikkerhetsinformasjonen er tilgjengelig for alle som bruker produktet.** Unnlattelse i å følge standarder og regelverk kan føre til personskade.
- **Produktet skal alltid monteres, brukes, inspiseres og vedlikeholdes i henhold til alle gjeldende standarder og regelverk (lokale, statlige osv).** Overholdelse er ditt ansvar. Unnlattelse i å følge standarder og regelverk kan føre til personskade.

### ⚠ ADVARSEL

## Produktsspesifikke Sikkerhetsregler

### Arbeidsområde

- **Hold området rent og velopplyst.** Rot på arbeidsbord og mørke områder oppfordrer til uhell.
- **Bruk ikke produktet i eksplosive omgivelser, som i nærheten av brannfarlige væsker, gass eller støv.** Kraftverktøy kan produsere gnister som kan antenne støv eller damper.
- **Installer dette produktet ved å bolte stykkebrettets base til en arbeidsoverflate.** Unnlattelse i å følge installasjonsinstruksjonene kan føre til strukturkollaps og personskade.
- **Ikke fest eller plasser eksterne belastninger på noen del av stykkebrettet.** Slik belastning kan føre til funksjonsvikt og personskade.

### Elektrisk Sikkerhet

- **Jordforbundne produkter skal kobles til et uttak som er korrekt installert og jordet i henhold til gjeldende regelverk. Konsulter en kvalifisert elektriker dersom du er usikker på om uttaket er korrekt jordet.** I tilfelle produktfeil sørger jordforbindelsen for en lavresistensbane som fjerner elektrisitet fra brukeren.
- **Unngå kroppskontakt med jordforbundne overflater som rør, metallstrukturer og andre kraftprodukter.** Det finnes en økt risiko for elektrisk støt dersom kroppen har jordforbindelse.
- **Ikke utsett dette produktet for regn eller våte forhold.** Innsiving av vann i produktet øker risikoen for elektrisk støt.
- **Misbruk ikke ledningen eller kablet.** Skadde ledninger og kabler øker sjansen for elektrisk støt.
- **Dette stykkebrettet er designet for bruk i sammenheng med spesifikke Ingersoll Rand elektriske verktøy.** Konsulter en autorisert Ingersoll Rand-representant for å sikre riktig bruk. Følg alle advarsler og forholdsregler i litteraturen som kommer med verktøyet, samt denne håndboken. Unnlattelse i å overholde disse advarslene og forholdsreglene kan føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlig skade.
- **Bruk alltid spesifisert tilførselsspenning.** Bruk av feil spenning kan føre til elektrisk støt, brann, unormal drift og personskader.
- **Sørg for at alle elektriske ledninger og kabler har korrekt størrelse og at alle stikkontakter og koblinger er satt helt inn.** For små metalltråder og løse forbindelser kan føre til elektrisk støt, brann samt personskade.

### Personlig Sikkerhet

- **Vær på vakt, se hva du gjør og bruk sunn fornuft når du bruker dette produktet.** Bruk ikke produktet hvis du er trøtt eller påvirket av narkotika, alkohol eller medisiner. Et øyeblikks uoppmerksomhet under bruk av produktet kan være nok til å forårsake personskade.
- **Modifiser ikke produktet, sikkerhetsanordninger eller tilbehør.** Ikke-godkjente modifikasjoner kan føre til elektrisk støt, brann eller personskade.
- **Bruk ikke produktet til andre formål enn de anbefalte.** Dette kan forårsake elektrisk støt, brann eller personskade.

### Bruk og Pleie

- **Koble fra strømmen på dette produktet før en del eller modul i produktet fjernes, settes inn eller vedlikeholdes.** Unnlattelse i å følge instruksjoner kan føre til risiko for elektrisk støt og personskade.
- **Oppbevar uinstallerte stykkebrett utilgjengelig for barn og andre utrente personer.** Feiloppbevaring, eller montering eller bruk av uopplærte brukere, kan forårsake elektrisk støt eller annen personskade.
- **Velg bare tilbehør som er anbefalt av Ingersoll Rand for modellen din.** Tilbehør som passer til ett produkt, kan være farlige ved bruk på et annet produkt.
- **Fjern ikke etiketter. Skift ut skadde etiketter.** Etiketter inneholder nødvendig informasjon for sikker bruk av produktet.

### Service

- **Service skal bare utføres av kvalifisert reparasjonspersonale.** Service eller vedlikehold utført av ikke-kvalifisert personale kan føre til personskade. Konsulter nærmeste Ingersoll Rand-autoriserte servicesenter.
- **Bruk kun ekte Ingersoll Rand-reservedeler ved service på dette produktet og følg alle vedlikeholdsinstruksjoner.** Bruk av ikke-autoriserte deler eller unnlattelse i å følge vedlikeholdsinstruksjonene kan føre til elektrisk støt eller skade.

### MERK




Rådfør deg med produktinformasjonsmanualen for stykkebrettet og kontrolløren for elektriske verktøysmanualer for modellspecifikk sikkerhetsinformasjon.

## Identifikasjon av Sikkerhetssymbol



Les håndbøkene før du tar i bruk produktet

### Sikkerhetsinformasjon – Forklaring av Signalord for Sikkerhet

 <b>FARE</b>	Indikerer en overhengende farlig situasjon som vil medføre dødsfall eller alvorlig personskade dersom den ikke unngås.
 <b>ADVARSEL</b>	Indikerer en potensielt farlig situasjon som kan medføre dødsfall eller alvorlig personskade dersom den ikke unngås.
 <b>OBS!</b>	Indikerer en potensielt farlig situasjon som kan medføre mindre eller moderat personskade eller eiendomsskade dersom den ikke unngås.
<b>MERK</b>	Indikerer informasjon eller firmapolitikk som direkte eller indirekte kan true sikkerheten til personale eller eiendom.

### Informasjon om Produktdeler

 **OBS!**

**Bruk av annet enn ekte Ingersoll Rand reservedeler kan føre til sikkerhetsproblemer, redusert verktøysytelse og økt vedlikehold, og kan ugyldiggjøre alle garantier.**

Håndbokens originalspråk er engelsk.

Håndbøker kan lastes ned fra [www.irtools.com](http://www.irtools.com).

Alle henvendelser henvises til nærmeste **Ingersoll Rand** kontor eller distributør.

## Tuotteen Kuvaus

Terän valintakori varastoi jopa 8 kuusioterää ja sallii monen eri konfiguroinnin käyttöä.

### VAROITUS

#### Tuotteen Yleiset Turvasäännöt

- **Lue kaikki ohjeet huolellisesti ja varmista, että ymmärrät ne.** Alla olevien ohjeiden noudattamisen laiminlyönti saattaa johtaa sähköiskukuun, tulipaloon ja/tai vakavaan loukkaantumiseen.
- **Sinun vastuullasi on varmistaa, että nämä turvallisuustiedot ovat kaikkien tämän tuotteen käyttäjien saatavilla.** Jos näitä standardeja ja ohjeita ei noudateta, seurauksena saattaa olla loukkaantuminen.
- **Noudata tämän tuotteen käytössä, tarkastamisessa ja huoltamisessa kaikkia voimassa olevia standardeja ja säädöksiä (paikallisia, EU-säännöksiä jne.).** Standardien ja sääntöjen noudattaminen on vastuullista. Jos näitä standardeja ja ohjeita ei noudateta, seurauksena saattaa olla loukkaantuminen.

### VAROITUS

#### Tuotekohtaiset Turvasäännöt

##### Työskentelyalue

- **Pidä työalue puhtaana ja hyvin valaistuna.** Poista roskat ja mahdolliset esteet työskentelyalueelta vältyväksesi vaurioilta.
- **Älä käytä tätä tuotetta räjähtävissä ympäristöissä, kuten palavien nesteiden, kaasujen tai pölyn läheisyydessä.** Sähkölaitteet voivat muodostaa kipinöitä, jotka saattavat sytyttää pölyn tai höyryä.
- **Asenna tämä tuote salpaamalla Teräkorin pohja työkappaleeseen.** Jos asennusohjeita ei noudateta oikein, seurauksena saattaa olla rakenteen romahtaminen ja henkilövammautuminen.
- **Älä kiinnitä tai sijoita ulkoisia kuormia mihinkään Teräkorin osaan.** Kuormaamisen seurauksena saattaa olla loukkaantuminen.

##### Sähkötekniinen Turvallisuus

- **Kytke maadoitetun työkalun pistotulppa maadoitettuun pistorasiaan, joka on asennettu asianmukaisia säännöksiä noudattaen. Jos epäilet, että pistorasiaa ei ole maadoitettu oikein, ota yhteyttä pätevään sähköasentajaan.** Jos työkaluun tulee sähkövika tai muu vika, maadoitus johtaa sähkön pois käyttäjältä pienen vastuksen reittiä pitkin.
- **Vältä kosketusta maadoitettuihin pintoihin, kuten putkiin, metallirakenteisiin tai muihin sähkölaitteisiin.** Sähköiskun vaara kasvaa, jos kehosi on maadoitettu.
- **Älä altista tuotetta sateelle tai kosteille olosuhteille.** Veden tunkeutuminen tuotteesen lisää sähköiskun riskiä.
- **Älä käytä verkkojohtoa tai kaapelia väärin. Älä altista pistoketta ja johtoa kuumuudelle, öljylle, teräville kuumille tai liikkuville osille.** Vaihda vahingoittuneet verkkojohdot ja kaapelit välittömästi. Vaurioituneet johdot ja kaapelit lisäävät sähköiskun vaaraa.
- **Tämä Teräkori on suunniteltu käytettäväksi Ingersoll Rand erikoissähkötyökalujen yhteydessä. Ota yhteys valtuutettuun Ingersoll Randin edustajaan varmistaaksesi tuotteen oikean käytön. Noudata kaikkia tuotekirjallisuudessa ja tässä käyttöohjeessa olevia varoituksia ja huomautuksia.** Varoitusten ja huomautusten noudattamisen laiminlyönti saattaa johtaa sähköiskukuun, tulipaloon ja/tai vakavaan loukkaantumiseen.
- **Käytä aina määritettyä syöttöjännitettä.** Väärä jännite voi aiheuttaa sähköiskun, tulipalon, virheellistä toimintaa tai henkilövahingon.
- **Varmista, että kaikki sähköjohdot ja kaapelit ovat oikean kokoisia ja että kaikki pistotulpat ja liittimet on liitetty kunnolla.** Liian pienet johtimet ja löysät liittännät voivat aiheuttaa sähköiskun, tulipalon tai henkilövahingon.

##### Henkilökohtainen Turvallisuus

- **Ole valpas, kiinnitä huomiota työskentelyysi ja noudata tervettä järkeä tätä tuotetta käyttäessäsi. Älä käytä tätä tuotetta, kun olet väsynyt tai huumeiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alainen.** Hetken tarkkaamattomuus tätä tuotetta käytettäessä saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen.
- **Älä muuta tätä tuotetta, turvalaitteita tai lisävarusteita.** Valtuuttamattoman muutoksen seurauksena voi olla sähköisku, tulipalo tai vammautuminen.
- **Käytä tätä tuotetta vain sille suunniteltuun käyttötarkoitukseen.** Seurauksena voi olla sähköisku, tulipalo tai muu vammautuminen.

##### Käyttö ja Hoito

- **Tämän tuotteen virta on katkaistava ennen minkään sen osan tai moduulin irrottamista, lisäämistä tai huoltoa.** Jos ohjeita ei noudateta, tuloksena voi olla sähköisku tai vammautuminen.
- **Varastoi tallentamattomat Teräkorit lapsista ja muista kouluttamattomista henkilöistä kaukana.** Väärästä säilytystavasta, asennustavasta tai käyttötavasta voi olla seurauksena sähköisku tai vammautuminen.
- **Use only accessories that are recommended by Ingersoll Rand for your model.** Jos varustetta käytetään väärässä tuotemallissa, se voi aiheuttaa vaaran.
- **Älä irrota mitään merkintöjä. Vaihda vaurioituneiden merkintöjen tilalle uudet.** Merkinnöissä on tärkeitä tietoja tuotteen turvallisuudesta käytöstä.

##### Huolto

- **Tuotteen saa huoltaa vain ammattitaitoinen huoltohenkilökunta.** Valtuuttamattomien henkilöiden tekemät huollot tai korjaukset voivat johtaa käyttäjien vakavaan vammautumiseen. Ota yhteyttä lähimpään Ingersoll Randin valtuutettuun huoltokeskukseen.
- **Tämän tuotteen huollossa saa käyttää vain alkuperäisiä Ingersoll Rand-varaosia. Huolto-ohjeita on noudatettava.** Valtuuttamattomien osien käyttö ja huolto-ohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa sähköiskukuun tai vakaviin henkilövahinkoihin.

### HUOMAUTUS




Katso Teräkorin Tuotetietojen käsikirjaa ja Sähkötyökalujen käsikirjan säädintä mallille ominaisten Turvallisuustietojen saamiseksi.

## Turvallisuussymbolin Tunniste



Lue ohjeet ennen  
tuotteen käyttöä

### Turvallisuustiedot - Turvasanojen Selitys

 <b>VAARA</b>	Osoittaa välttämättä vaarallisen tilanteen, joka johtaa kuolemaan tai vakavaan vammaan, jos tilannetta ei vältetä.
 <b>VAROITUS</b>	Osoittaa mahdollisesti vaarallisen tilanteen, joka voi johtaa kuolemaan tai vakavaan vammaan, jos tilannetta ei vältetä.
 <b>VARO</b>	Osoittaa mahdollisesti vaarallisen tilanteen, joka voi johtaa lieviin tai keskinkertaisiin vammoihin tai omaisuusvahinkoihin.
<b>HUOMAUTUS</b>	Osoitus tiedoista tai yhtiön käytännöstä, joka liittyy suoraan tai epäsuoraan henkilökunnan tai omaisuuden suojelun turvallisuuteen.

### Osien Tuotetiedot

 **VARO**

**Muiden kuin aitojen Ingersoll Randin varaosien käyttö voi johtaa turvallisuusvaaroihin, työkalun tehon heikentymiseen, lisääntyneeseen huoltotarpeeseen ja se voi mitätöidä kaikki takuut.**

Tämän ohjeen alkuperäinen kieli on englanti.

Ohjeet voi ladata osoitteesta [www.irtools.com](http://www.irtools.com).

Hoida viestintä lähimmän **Ingersoll Randin** toimiston tai jakelijan kanssa.

## Descrição do Produto

Uma Bandeja Selector de Brocas guarda até 8 brocas sextavadas e permite a utilização de múltiplas configurações.

### AVISO

#### Regras Gerais de Segurança do Produto

- **Leia todas as instruções, certificando-se de que as compreendeu bem.** Se as instruções que se seguem não forem integralmente cumpridas, podem ocorrer choques eléctricos, incêndios e/ou lesões graves.
- **Compete-lhe a si a responsabilidade por disponibilizar estas informações de segurança às outras pessoas que vão utilizar este equipamento.** O incumprimento das normas e dos regulamentos pode dar azo a lesões pessoais.
- **Instale, utilize, inspecione e mantenha sempre este produto em conformidade com todas as normas e regulamentos aplicáveis (locais, estaduais, nacionais, federais, etc.).** Compete-lhe a si a responsabilidade pelo cumprimento destas normas e destes regulamentos. O incumprimento das normas e dos regulamentos pode dar azo a lesões pessoais.

### AVISO

#### Regras de Segurança Específicas do Produto

##### Área de Trabalho

- **Mantenha a sua área de trabalho limpa e bem iluminada.** As bancadas de trabalho desarrumadas e as áreas mal iluminadas são mais propícias à ocorrência de acidentes.
- **Não utilize este equipamento em atmosferas explosivas, como, por exemplo, em presença de líquidos, gases ou poeiras inflamáveis.** Os equipamentos eléctricos produzem faíscas que podem incendiar poeiras ou gases.
- **Instale este produto aparafusando a base da Bandeja de Brocas a uma superfície de trabalho.** O incumprimento das instruções de instalação pode resultar em colapso da estrutura e a lesão pessoal.
- **Não prenda nem coloque cargas externas em parte alguma da Bandeja de Brocas.** A aplicação de uma carga pode dar azo a avarias e lesões.

##### Segurança Eléctrica

- **Os equipamentos ligados à terra devem ser ligados a uma tomada que tenha sido devidamente instalada e ligada à terra, de acordo com todos os regulamentos e legislação aplicáveis. Se tiver dúvidas sobre se a tomada está correctamente ligada à terra, peça a um electricista devidamente qualificado para o verificar.** No caso de este equipamento registar um mau funcionamento eléctrico ou se avariar, a ligação à terra proporciona um caminho de baixa resistência de transporte da electricidade para longe do utilizador.
- **Evite qualquer contacto físico com as superfícies ligadas à terra, tal como, por exemplo, canos, estruturas de metal ou outros produtos eléctricos.** Correrá maior risco de apanhar choques eléctricos se o seu corpo estiver ligado à terra.
- **Não deixe este produto exposto à chuva ou humidade.** A penetração de água neste produto aumenta o risco de choque eléctrico.
- **Certifique-se sempre de que não usa indevidamente o cabo. Mantenha fios e cabos afastados de fontes de calor, óleo, arestas afiadas ou peças em movimento. Substitua de imediato os cabos e os fios danificados.** Os cabos e os fios danificados aumentam o risco de choque eléctrico.
- **Esta Bandeja de Brocas está concebida para ser utilizada com Ferramentas Eléctricas Ingersoll Rand específicas. Contacte um Representante Ingersoll Rand autorizado para garantir uma aplicação correcta. Respeite todas as advertências e chamadas de atenção constantes na literatura da ferramenta e no respectivo manual.** Se estas advertências e chamadas de atenção não forem integralmente respeitadas, podem ocorrer choques eléctricos, incêndios e/ou lesões graves.
- **Utilize sempre a tensão de alimentação especificada.** Uma tensão incorrecta pode dar origem a choques eléctricos, incêndios, funcionamento irregular e lesões pessoais.
- **Assegure-se sempre de que todos os cabos e fios eléctricos têm a dimensão correcta e de que todas as fichas e todos os conectores estão firmemente inseridos.** Um fio ou cabo de dimensão insuficiente e ligações soltas podem dar origem a choques eléctricos, incêndios e lesões pessoais.

##### Segurança Pessoal

- **Mantenha-se alerta, veja bem o que está a fazer e utilize o bom senso quando estiver a utilizar este equipamento. Nunca utilize este equipamento quando estiver cansado ou sob influência de drogas, álcool ou medicamentos.** Um momento de falta de atenção quando se está a utilizar equipamentos deste tipo pode ter como resultado lesões pessoais.
- **Não modifique este produto, os dispositivos de segurança ou os acessórios.** As modificações não autorizadas podem dar origem a choques eléctricos, incêndios ou lesões pessoais.
- **Nunca utilize este produto para fins diferentes daqueles para que é recomendado.** Se o fizer, poderão ocorrer choques eléctricos, incêndios ou lesões pessoais.

##### Utilização e Manutenção

- **Desconecte a energia deste produto antes de retirar, inserir ou rearm qualquer componente ou módulo no interior deste produto.** O incumprimento das instruções pode dar azo a choques eléctricos e lesões.
- **Guarde as Bandejas de Brocas não instaladas fora do alcance de crianças e de pessoas sem a formação adequada.** Se forem indevidamente guardadas, instaladas ou operadas por utilizadores sem formação, poderão ocorrer choques eléctricos ou lesões pessoais.
- **Utilize exclusivamente acessórios recomendados pela Ingersoll Rand para o modelo do seu produto.** Os acessórios adequados a um equipamento podem ser perigosos quando utilizados com outro equipamento.
- **Nunca remova quaisquer etiquetas. Substitua sempre as etiquetas danificadas.** As etiquetas contêm informações necessárias à utilização segura do produto.

##### Serviço

- **A assistência só deve ser efectuada por pessoal qualificado.** Uma assistência ou manutenção realizada por pessoal não qualificado pode dar azo a riscos ou a lesões. Consulte o centro de assistência técnica autorizado **Ingersoll Rand** mais próximo.
- **Para o serviço (assistência) deste produto utilize exclusivamente peças sobresselentes de origem Ingersoll Rand e siga as Instruções de Manutenção.** A utilização de componentes não autorizados ou o incumprimento das Instruções de Manutenção podem dar origem a risco de choque eléctrico ou lesão.




**NOTA**

Para informações sobre Segurança Específicas dos Modelos, consulte o Manual de Informações do Produto Bandeja de Brocas e os Manuais Controlador para Ferramentas Eléctricas.

**Identificação dos Símbolos de Segurança**

Leia os manuais antes de utilizar o equipamento

**Informação de Segurança – Explicação das Palavras de Aviso de Segurança**

 <b>PERIGO</b>	Indica uma situação de perigo iminente que, se não for evitada, pode dar azo a morte ou lesões graves.
 <b>AVISO</b>	Indica uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, pode dar azo a morte ou lesões graves.
 <b>ATENÇÃO</b>	Indica uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, pode dar azo a lesões ligeiras a moderadas ou a danos em bens e propriedades.
<b>NOTA</b>	Indica informações ou uma política da companhia que diz directa ou indirectamente respeito à segurança do pessoal ou à protecção da propriedade.

**Informações sobre as Peças do Produto**** ATENÇÃO**

**A utilização de outras peças que não peças sobresselentes de origem Ingersoll Rand pode dar azo a riscos para a segurança, desempenho diminuído da ferramenta e a uma maior necessidade de manutenção, além de poder anular todas as garantias.**

O idioma original deste manual é o inglês.

Pode transferir manuais do seguinte endereço da Internet: [www.irttools.com](http://www.irttools.com).

Para qualquer assunto, contacte o escritório ou o distribuidor da **Ingersoll Rand** mais próximo.

## Περιγραφή Προϊόντος

Ένας Δίσκος Επιλογέα Κορματιών αποθηκεύει μέχρι 8 εξαγωνικά κομμάτια και επιτρέπει στο χρήστη να χρησιμοποιήσει πολλαπλές διαμορφώσεις.

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

#### Γενικοί Κανόνες Ασφάλειας Προϊόντος

- **Διαβάστε και κατανοήστε όλες τις οδηγίες.** Εάν δεν τηρηθούν όλες οι παρακάτω οδηγίες, ενδέχεται να προκληθεί ηλεκτροπληξία, φωτιά και/ή σοβαρή σωματική βλάβη.
- **Η διάθεση αυτών των πληροφοριών ασφάλειας στα άτομα που θα χειριστούν το προϊόν αυτό αποτελεί δική σας ευθύνη.** Η μη τήρηση των προτύπων και των κανονισμών μπορεί να προκαλέσει σωματική βλάβη.
- **Πάντα εγκαταστήστε, λειτουργήστε, επιθεωρήστε και συντηρήστε αυτό το προϊόν σύμφωνα με όλα τα εφαρμοσίμα πρότυπα και τους κανονισμούς (τοπικούς, πολιτειακούς, χώρας, ομοσπονδιακούς, κ.λπ.).** Η συμμόρφωση αποτελεί δική σας ευθύνη. Η μη τήρηση των προτύπων και των κανονισμών μπορεί να προκαλέσει σωματική βλάβη.

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

#### Ειδικοί Κανόνες Ασφάλειας Προϊόντος

##### Χώρος Εργασίας

- **Διατηρείτε την περιοχή εργασίας σας καθαρή και καλά φωτισμένη.** Οι ακατάστατοι πάγκοι εργασίας και οι σκοτεινές περιοχές ευνοούν ατυχήματα.
- **Μην χειρίζεστε το προϊόν αυτό σε εκρηκτικές ατμόσφαιρες, όπως παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης.** Τα ηλεκτρικά προϊόντα μπορούν να δημιουργήσουν σπινθήρες που είναι πιθανό να προκαλέσουν ανάφλεξη της σκόνης ή των αναθυμιάσεων.
- **Εγκαταστήστε αυτό το προϊόν τοποθετώντας την βάση Δίσκου Κορματιών σε μια επιφάνεια εργασίας.** Η μη τήρηση των οδηγιών εγκατάστασης μπορεί να προκαλέσει κατάρρευση της κατασκευής και σωματική βλάβη.
- **Μην επιθέστε ή μην τοποθετήσετε εξωτερικά φορτία σε οποιοδήποτε μέρος του Δίσκου Κορματιών.** Η επιβολή φορτίου μπορεί να προκαλέσει βλάβη στον ελεγκτή, πράγμα το οποίο μπορεί να οδηγήσει σε σωματική βλάβη.

##### Ηλεκτρική Ασφάλεια

- **Τα γειωμένα προϊόντα πρέπει να συνδέονται σε μια πρίζα, σωστά εγκατεστημένη και γειωμένη, σύμφωνα με όλους τους κώδικες και τις διατάξεις. Σε περίπτωση που έχετε αμφιβολίες σχετικά με το εάν η πρίζα είναι σωστά γειωμένη, συμβουλευθείτε έναν ειδικευμένο ηλεκτρολόγο.** Εάν τυχόν το προϊόν αυτό παρουσιάσει πρόβλημα κατά τη λειτουργία ή βλάβη, η γείωση παρέχει μία δίοδο χαμηλής αντίστασης για την απομάκρυνση του ηλεκτρισμού από το χρήστη.
- **Αποφεύγετε τη σωματική επαφή με γειωμένες επιφάνειες, όπως σωλήνες, μεταλλικές κατασκευές ή άλλα ηλεκτρικά προϊόντα.** Εάν το σώμα σας γειωθεί, υπάρχει αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- **Μην εκθέτετε αυτό το προϊόν σε βροχή ή υγρές συνθήκες.** Η εισροή νερού στο προϊόν αυτό αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- **Μην κάνετε κακή χρήση του καλωδίου.** Φυλάξτε το καλώδιο μακριά από θέρμανση, λάδια, αιχμηρές γωνίες ή κινούμενα μέρη. Αντικαθιστάτε αμέσως τα φθαρμένα καλώδια. Τα φθαρμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- **Αυτό ο Δίσκος Κορματιών σχεδιάστηκε για να χρησιμοποιηθεί από κοινού με συγκεκριμένα Ηλεκτρικά Εργαλεία της Ingersoll Rand.** Απευθυνθείτε σε εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο της Ingersoll Rand για να βεβαιωθείτε για τη σωστή εφαρμογή. **ΓΤ**ρείτε όλες τις προειδοποιήσεις και προφυλάξεις που αναφέρονται στα εγχειρίδια του εργαλείου καθώς και στο παρόν εγχειρίδιο. Η μη τήρηση αυτών των προειδοποιήσεων και προφυλάξεων ενδέχεται να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, φωτιά και/ή σοβαρή σωματική βλάβη.
- **Χρησιμοποιείτε πάντα την τάση τροφοδοσίας που καθορίζεται.** Η εσφαλμένη τάση μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, φωτιά, μη φυσιολογική λειτουργία και ενδεχομένως σωματική βλάβη.
- **Βεβαιωθείτε ότι όλα τα ηλεκτρικά καλώδια είναι του σωστού μεγέθους και ότι όλα τα βύσματα & οι συνδετήρες είναι σφικτά στερεωμένα.** Η χρήση καλωδίων μικρότερου μεγέθους και οι χαλαρές συνδέσεις μπορεί να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία, φωτιά και ενδεχομένως σωματική βλάβη.

##### Προσωπική ασφάλεια

- **Κατά το χειρισμό του προϊόντος αυτού, πρέπει να είστε σε ετοιμότητα, να προσέχετε τι κάνετε και να χρησιμοποιείτε κοινή λογική.** Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν αυτό όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επίρρεια ναρκωτικών ουσιών, οινοπνεύματος ή φαρμάκων. Μία στιγμή απροσεξίας κατά το χειρισμό του προϊόντος αυτού, μπορεί να προκαλέσει σωματική βλάβη.
- **Μην τροποποιείτε το παρόν προϊόν, τις διατάξεις ασφάλειας ή τα εξαρτήματα.** Οι μη εξουσιοδοτημένες τροποποιήσεις μπορεί να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία, φωτιά ή σωματική βλάβη.
- **Μην χρησιμοποιείτε το παρόν προϊόν για άλλους σκοπούς εκτός από τους συσπώμενους.** Ενδέχεται να προκληθεί ηλεκτροπληξία, φωτιά ή σωματική βλάβη.

##### Χρήση και Φροντίδα

- **Απουσιάζετε την παροχή ηλεκτρικής ισχύος προς αυτό το προϊόν πριν από την αφαίρεση, την εισαγωγή ή τη συντήρηση οποιουδήποτε εξαρτήματος ή δομικού στοιχείου εντός αυτού του προϊόντος.** Η μη τήρηση των οδηγιών μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο ηλεκτροπληξίας ή σωματικής βλάβης.
- **Αποθηκεύστε μη εγκατεστημένα τους Δίσκους Κορματιών μακριά από προσοχήτα παιδιών και άλλων ανεκπαιδευτων προσώπων.** Σε περίπτωση μη ενδεδειγμένης φύλαξης, εγκατάστασης ή λειτουργίας από μη εκπαιδευμένους χρήστες, ενδέχεται να προκληθεί ηλεκτροπληξία ή σωματική βλάβη.
- **Να χρησιμοποιείτε μόνο εξαρτήματα που συσπώ η Ingersoll Rand για το μοντέλο σας.** Εξαρτήματα που μπορεί να είναι κατάλληλα για ένα προϊόν, ενδέχεται να είναι επικίνδυνα όταν χρησιμοποιούνται με ένα άλλο.
- **Μην αφαιρείτε τις ετικέτες. Αντικαταστήστε τυχόν φθαρμένες ετικέτες.** Οι ετικέτες παρέχουν σημαντικές πληροφορίες για την ασφαλή χρήση του προϊόντος.



**Επισκευή**

- Η συντήρηση πρέπει να εκτελείται μόνο από καταρτισμένο προσωπικό συντήρησης. Η συντήρηση που εκτελείται από μη ειδικευμένο προσωπικό μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο σωματικής βλάβης. Συμβουλευτείτε το πλησιέστερο Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Συντήρησης της Ingersoll Rand.
- Κατά τη διεξαγωγή εργασιών σέρβις στο προϊόν, χρησιμοποιείτε μόνο αυθεντικά ανταλλακτικά Ingersoll Rand και τηρήστε όλες τις οδηγίες συντήρησης. Η χρήση μη εγκεκριμένων εξαρτημάτων ή η μη τήρηση των Οδηγιών συντήρησης μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο ηλεκτροπληξίας ή τραυματισμού.




**ΣΗΜΕΙΩΣΗ**

Αναφερθείτε στο Εγχειρίδιο Πληροφοριών Προϊόντων Δίσκων Κομματιών και στον Ελεγκτή για Εγχειρίδια Ηλεκτρικών Εργαλείων για Πληροφορίες Ασφάλειας Συγκεκριμένων Μοντέλων.

**Αναγνώριση Συμβόλων Ασφάλειας**

Διαβάστε τα εγχειρίδια  
πριν θέσετε σε λειτουργία  
το προϊόν

**Πληροφορίες Ασφάλειας - Επεξήγηση των Λέξεων των Σημάτων Ασφάλειας**

 <b>ΚΙΝΔΥΝΟΣ</b>	Υποδεικνύει άμεσα επικίνδυνη κατάσταση η οποία, αν δεν αποτραπεί, θα προκαλέσει θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό.
 <b>ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ</b>	Υποδεικνύει ενδεχόμενη επικίνδυνη κατάσταση η οποία, αν δεν αποτραπεί, θα μπορούσε να προκαλέσει θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό.
 <b>ΠΡΟΣΟΧΗ</b>	Υποδεικνύει ενδεχόμενη επικίνδυνη κατάσταση η οποία, αν δεν αποτραπεί, ενδέχεται να προκαλέσει ελαφρύ ή μέτριο τραυματισμό ή υλικές ζημιές.
<b>ΣΗΜΕΙΩΣΗ</b>	Υποδεικνύει πληροφορίες ή μια πολιτική της εταιρίας που σχετίζεται άμεσα ή έμμεσα με την ασφάλεια του προσωπικού ή την προστασία της ιδιοκτησίας.

**Πληροφορίες Εξαρτημάτων Προϊόντος**** ΠΡΟΣΟΧΗ**

Η χρήση μη αυθεντικών ανταλλακτικών της Ingersoll Rand ενδέχεται να προκαλέσει κίνδυνο για την ασφάλεια, μειωμένη απόδοση και αυξημένες απαιτήσεις συντήρησης και να ακυρώσει όλες τις εγγυήσεις.

Το εγχειρίδιο αυτό συντάχθηκε αρχικά στην αγγλική γλώσσα.

Λήψη εγχειριδίων μπορεί να γίνει από την ηλεκτρονική διεύθυνση [www.irtools.com](http://www.irtools.com).

Για επικοινωνία, απευθυνθείτε στο πλησιέστερο γραφείο ή διανομέα της Ingersoll Rand.

## Opis Izdelka

Pladenj za zbiranje ostružkov ulovi do 8 šesterekotnih ostružkov in uporabniku omogoča uporabo več konfiguracij.

### OPOZORILO

#### Slošne Informacije o Varnem Ravnanju z Izdelkom

- **Preberite navodila in se prepričajte, da jih razumete.** Neupoštevanje vseh spodnjih navodil lahko povzroči udar električnega toka, požar in/ali resno telesno poškodbo.
- **Poskrbite, da bodo informacije o varnem ravnanju z orodjem na voljo tudi ostalim uporabnikom orodja.** Neupoštevanje standardov in predpisov lahko povzroči telesno poškodbo.
- **Ta izdelek zmeraj nameščajte, uporabljajte, pregledujte in vzdržujte ta izdelek v skladu z vsemi uporabnimi standardi in določili (krajevni, državni, zvezni itd.).** Za delo v skladu s predpisi in standardi odgovarja uporabnik sam. Neupoštevanje standardov in predpisov lahko povzroči telesno poškodbo.

### OPOZORILO

#### Pravila za Varno Ravnanje z Izdelkom

##### Delovno Področje

- **Zagotovite, da bo delovno področje čisto in dobro osvetljeno.** Neurejena in temna delovna področja kar kličejo nesrečo.
- **Polnilnika baterij ne uporabljajte v eksplozivnih ozračjih, na primer v prisotnosti vnetljivih tekočin, plinov ali prahu.** Električno orodje lahko med uporabo povzroči iskre, ki lahko vžgejo prah ali pare.
- **Ta izdelek namestite tako, pladenj pritrдите na delovno površino.** Neupoštevanje navodil za namestitev lahko povzroči zrušenje nosilca in telesne poškodbe.
- **Na pladenj ne pritrđite ali položite nobenih drugih bremen.** Obremenitev lahko povzroči odpoved in telesne poškodbe.

##### Električna Varnost

- **Ozemljena orodja morate priključiti v vtičnico, ki je ustrezno nameščena in ozemljena v skladu s pravili in uredbami. Če niste prepričani, ali je vtičnica pravilno ozemljena, za pomoč prosite kvalificiranega električarja.** Če pride pri uporabi orodja do električne okvare, ozemljitev nudi pot nizke upornosti, ki uporabnika zaščiti pred elektriko.
- **Izogibajte se dotikanju ozemljenih površin, kot so cevi, kovinske konstrukcije ali drugi električni izdelki.** Če je vaše telo ozemljeno, se poveča nevarnost udara električnega toka.
- **Izdelka ne izpostavljajte dežju ali prekomerni vlagi.** Če v izdelek vstopi voda, se poveča nevarnost udara električnega toka.
- **Z napajalnim kablom ravnajte pazljivo. Zaščitite vtičnik in kabel pred vročino, oljem, ostrimi robovi in gibljivimi deli. Poškodovane kable takoj zamenjajte.** Poškodovani kabli povečajo nevarnost udara električnega toka.
- **Ta pladenj za ostružke je namenjen uporabi skupaj s posebnim električnim orodjem Ingersoll Rand. Za pravilno uporabo se posvetujte s pooblaščenim Ingersoll Rand zastopnikom. Upoštevajte vsa priporočila in opozorila v literaturi orodja in v tem priročniku.** Neupoštevanje teh opozoril in priporočil lahko povzroči udar električnega toka, požar in/ali resno telesno poškodbo.
- **Vedno uporabljajte označeno omrežno napetost.** Neustrezna napetost lahko povzroči udar električnega toka, požar ali nepravilno delovanje in lahko povzroči telesno poškodbo.
- **Pazite, da bodo vsi električni kabli in priključki ustrezne velikosti, vsi vtiči in spojniki pa dobro pritrjeni.** Neustrezna napetost lahko povzroči udar električnega toka ali požar in lahko povzroči telesno poškodbo.

##### Osebnostna Varnost

- **Bodite pozorni in pazite kaj počnete pri delu s tem izdelkom. Izdelka ne uporabljajte, če ste utrujeni, pod vplivom mamil, alkohola ali zdravil.** Trenutek nepazljivosti med uporabo izdelka se lahko konča s telesno poškodbo.
- **Ne poskušajte predelati tega izdelka, zaščitnih naprav ali dodatne opreme.** Posledica take predelave so lahko udar električnega toka, požar ali telesne poškodbe.
- **Izdelek lahko uporabljate le za priporočena opravila.** Posledica neustrezne uporabe je lahko udar električnega toka, požar ali druga telesna poškodba.

##### Uporaba in Vzdrževanje

- **Pred odstranjevanjem, vstavljanjem ali servisiranjem katerekoli komponenta ali modula na tem izdelku izključite električno napajanje.** Neupoštevanje navodil poveča nevarnost udara električnega toka ali telesne poškodbe.
- **Nenamedene pladnje hranite izven dosega otrok in drugih neusposobljenih oseb.** Posledica nepravilnega shranjevanja, namestitve ali nestrokovne uporabe je lahko udar električnega toka ali telesna poškodba.
- **Uporabite le dodatne elemente, ki jih priporoča Ingersoll Rand.** Dodatna oprema, ki je morda primerna za en izdelek, lahko pri uporabi na drugem izdelku postane nevarna.
- **Ne odstranjujte oznak z izdelka. Poškodovane oznake takoj zamenjajte.** Oznake vsebujejo potrebne informacije za varno uporabo izdelka.

##### Servisiranje

- **Popravila naj izvaja le pooblaščen usposobljen osebje.** Če izdelek servisira ali vzdržuje neusposobljeno osebje, lahko pride do telesnih poškodb. Posvetujte se z vašim najbližjim Ingersoll Rand pooblaščenim servisnim centrom.
- **Ko servisirate ta izdelek, uporabite le originalne Ingersoll Rand nadomestne dele in upoštevajte navodila za vzdrževanje.** Uporaba sestavnih delov, ki jih proizvajalec ne priporoča, ali neupoštevanje navodil za vzdrževanje lahko povzročita udar električnega toka ali telesne poškodbe.

### OPOMBA

Posebne varnostne informacije za ta model najdete v priročniku za uporabo pladnja za ostružke in priročniku za električna orodja.

## Legenda Varnostnih Simbolov



Pred uporabo izdelka  
preberite priročnike

### Informacije o Varnosti - Pojasnila za Varnostna Opozorila

**NEVARNO**

Označuje neposredno nevarne okoliščine, v katerih lahko nastanejo hujše telesne poškodbe ali smrt.

**OPOZORILO**

Označuje potencialno nevarne okoliščine, v katerih lahko nastanejo hujše telesne poškodbe ali smrt.

**POZOR**

Označuje potencialno nevarne okoliščine, v katerih lahko nastanejo lažje telesne poškodbe ali materialna škoda.

**OPOMBA**

Označuje informacije ali priporočila proizvajalca, ki se nanašajo neposredno ali posredno na varnost osebja ali zaščito premoženja.

### Informacije o Sestavnih Delih Izdelka

**POZOR**

**Uporaba nadomestnih delov, ki niso originalen izdelek podjetja Ingersoll Rand, lahko povzroči ogrožanje varnosti pri uporabi, zmanjšanje zmogljivosti orodja, povečanje stroškov vzdrževanja in lahko pomeni razveljavitev vseh jamstev proizvajalca.**

Izvirni jezik tega priročnika je angleščina.

Priročnike lahko snamete s spletne strani [www.irtools.com](http://www.irtools.com).

Morebitne pripombe in vprašanja sporočite najbližjemu predstavnštvu ali zastopniku podjetja **Ingersoll Rand**.

## Popis Výrobku

Zásobník pre voľbu nastavcov môže pojať až 8 šesťhranných nastavcov a umožňuje užívateľovi využívať viac konfigurácií.

### VAROVANIE

#### Všeobecné Bezpečnostné Inštrukcie k Produktu

- **Prečítajte si všetky pokyny a oboznámte sa s ich významom.** Nedodržanie všetkých nižšie uvedených pokynov môže viesť k zásahu el. prúdom, požiaru a/alebo k vážnym zraneniam.
- **Ste povinní sprístupniť tieto bezpečnostné informácie všetkým, ktorí budú tento výrobok používať.** Nedodržanie predpisov a noriem môže spôsobiť zranenie osôb.
- **Tento výrobok vždy inštalujte, prevádzkujte, kontrolujte a udržiavajte v súlade so všetkými platnými normami a predpismi (miestnymi, štátnymi, regionálnymi, federálnymi, atď.).** Dodržiavanie všetkých predpisov je vašou povinnosťou. Nedodržanie predpisov a noriem môže spôsobiť zranenie osôb.

### VAROVANIE

#### Špeciálne Bezpečnostné Predpisy pre Výrobok

##### Pracovný Priestor

- **Udržiavajte vaše pracovné miesto čisté a dobre osvetlené.** Neporiadok na pracovnom stole a tmavé oblasti priťahujú nehody.
- **Tento prístroj nepoužívajte vo výbušnom prostredí, napríklad v prítomnosti horľavých kvapalín, plynov alebo prachu.** Elektrické prístroje môžu vytvárať iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.
- **Výrobok nainštalujte tak, že základnú zásobníka nastavcov priskrutkujete k pracovnému povrchu.** Pri nedodržaní inštalčných inštrukcií môže dôjsť k zrúteniu konštrukcie a k poraneniu osôb.
- **Na žiadnu časť zásobníka nastavcov nevyvíjajte ani neumiestňujte externé zaťaženie.** Zataženie môže spôsobiť poruchu a zapríčiniť poranenie osôb.

##### Elektrická Bezpečnosť

- **Uzemnené produkty musia byť zapojené do zásuvky, ktorý je správne nainštalovaná a uzemnená v súlade so všetkými normami a nariadeniami. Ak máte pochybnosti o správnom uzemnení zásuvky, nechajte ju skontrolovať kvalifikovaným elektrikárom.** V prípade, že sa tento produkt elektricky poškodí alebo zničí, uzemnenie zabezpečí cestu s malým odporom na odvedenie elektrickej energie od užívateľa.
- **Vyhňte sa kontaktu tela s uzemnenými povrchmi, ako sú rúrky, kovové konštrukcie alebo iné elektrické produkty.** Ak je vaše telo uzemnené, existuje zvýšené riziko elektrického šoku.
- **Výrobok nevystavujte účinkom dažďa a mokrých prostredí.** Pri priknutí vody do výrobku sa zvyšuje riziko elektrického šoku.
- **Kábel alebo vodič nepoužívajte na iné účely než je určený. Kábel a vodič ponechajte v dostatočnej vzdialenosti od zdroja tepla, olejov, ostrých predmetov a pohybujúcich sa súčastí. Poškodené káble alebo vodiče okamžite vymeňte.** Poškodené káble a vodiče zvyšujú riziko vzniku elektrického šoku.
- **Tento zásobník nastavcov bol navrhnutý pre použitie v spojení so špecifickým elektrickým náradím značky Ingersoll Rand. Aby ste zabezpečili správnu aplikáciu, spojte sa s autorizovaným zástupcom spoločnosti Ingersoll Rand. Dodržiavajte všetky varovania a upozornenia nachádzajúce sa v publikáciách pre náradie a v tejto príručke.** Nedodržanie týchto varovaní a upozornení by mohlo spôsobiť elektrický šok, požiar alebo vážne poranenie osôb.
- **Používajte len špecifikované napájacie napätie.** Nesprávne napätia môžu spôsobiť zásah el. prúdom, požiar, nesprávne fungovanie alebo zranenie.
- **Dbajte na to, aby všetky vodiče a káble mali správnu veľkosť a aby všetky zástrčky a konektory boli pevne zabezpečené.** Poddimenzované vodiče a nepevné pripojenia môžu spôsobiť elektrický šok, požiar alebo poranenie osôb.

##### Osobná Bezpečnosť

- **Pri používaní tohto výrobku buďte neustále pozorný, sústreďte sa na prácu a používajte všetky zmysly. Nepoužívajte tento výrobok, ak ste unavený alebo ste pod vplyvom liekov, drog alebo alkoholu.** Chvilka nepozornosti počas práce s týmto výrobkom môže spôsobiť poranenie osôb.
- **Tento výrobok, bezpečnostné zariadenie ani príslušenstvo neupravujte.** Neodborné upravovanie môže spôsobiť zásah el. prúdom alebo zranenie.
- **Nepoužívajte tento výrobok na iné účely, než na ktoré je určený.** Môže to spôsobiť zásah el. prúdom, požiar alebo zranenie.

##### Používanie a Starostlivosť

- **Pred odstraňovaním, montážou alebo servisom niektorého komponentu alebo modulu v tomto výrobku odpojte napájanie.** Nedodržanie týchto inštrukcií môže spôsobiť elektrický šok alebo poranenie.
- **Nenainštalované zásobníky nastavcov uschovajte mimo dosahu detí a iných nezaškolených osôb.** Nesprávne skladovanie, inštalácia a prevádzka nezaškolenými osobami môže spôsobiť elektrický šok alebo poranenie osoby.
- **Používajte iba príslušenstvo, ktoré pre váš model odporúča spoločnosť Ingersoll Rand.** Príslušenstvo, vhodné pre jeden výrobok, môže byť nebezpečné pri používaní inom výrobku.
- **Neodstraňujte žiadne štítky a označenia z náradia. Poškodený štítok a označenie vždy vymeňte.** Štítky a označenia obsahujú informácie potrebné na bezpečné použitie výrobku.

##### Servis

- **Servis výrobku môže vykonávať len kvalifikovaný servisný personál.** Servis alebo údržba vykonávaná nekvalifikovanými osobami by mohla spôsobiť riziko poranenia. S otázkami sa obráťte na najbližšie autorizované servisné stredisko spoločnosti Ingersoll Rand.
- **Počas vykonávania servisu tohto výrobku používajte jedine originálne náhradné súčasti značky Ingersoll Rand a postupujte podľa návodu na údržbu.** Použitie iných ako originálnych náhradných dielov alebo nedodržanie inštrukcií na údržbu môžu spôsobiť elektrický šok alebo poranenie.

**OZNÁMENIE**

Špecifické bezpečnostné informácie pre patričný model nájdete v návode s informáciami pre zásobník nástavcov a v návodoch na ovládanie elektrického náradia.

**Bezpečnostné Symboly**

Skôr než začnete výrobok používať,  
prečítajte si príručku

**Bezpečnostné Informácie – Vysvetlenie Bezpečnostných Signálnych Výrazov****NEBEZPEČENSTVO**

Indikuje bezprostredné nebezpečenstvo, ktoré pokiaľ nie sú vykonané príslušné opatrenia, môže spôsobiť smrť alebo vážne poranenie osoby.

**VAROVANIE**

Indikuje potenciálne nebezpečenstvo, ktoré pokiaľ nebudú vykonané príslušné opatrenia, by mohlo spôsobiť smrť alebo vážne poranenie osoby.

**VÝSTRAHA**

Indikuje potenciálne nebezpečnú situáciu, ktorá pokiaľ nebudú vykonané príslušné opatrenia, môže spôsobiť drobné alebo mierne poranenie osôb alebo škody na majetku.

**OZNÁMENIE**

Indikuje informácie alebo oznámenia spoločnosti, ktoré priamo alebo nepriamo súvisia s bezpečnosťou osôb alebo ochranou majetku.

**Popis Dielov Výrobku****VÝSTRAHA**

**Použitie iných náhradných dielov než originálnych dielov Ingersoll Rand môže prinášať rizika z hľadiska bezpečnosti, môže mať za následok zníženie výkonnosti nástroja a zvýšenie nárokov na údržbu a taktiež aj zrušenie všetkých záruk.**

Pôvodným jazykom tohto návodu je angličtina.

Príručky si môžete stiahnuť na internetovej adrese [www.irttools.com](http://www.irttools.com).

Veškerou komunikáci adresujte na najbližší kancelár **Ingersoll Rand** alebo na distribútora.

## Popis Výrobku

Zásobník voliče bitů obsahuje až 8 hexadecimálních bitů a umožňuje uživateli využívat vícenásobných konfigurací.

### VAROVÁNÍ

#### Všeobecná Bezpečnostní Pravidla k Produktu

- **Přečtěte si a obeznamte se se všemi pokyny.** Pokud nebudou všechny níže uvedené pokyny dodrženy, může dojít k úrazu elektrinou, požáru a nebo vážným poraněním osob.
- **Je vaší povinností zpřístupnit tyto bezpečnostní pokyny všem osobám, které budou tento výrobek používat.** Pokud nebudou dodrženy normy a předpisy, může dojít ke zranění osob.
- **Tento výrobek vždy instalujte, provozujte, kontrolujte a udržujte v souladu se všemi platnými normami a předpisy (místní, státní, federální atd.).** Dodržení předpisů je vaše zodpovědnost. Pokud nebudou dodrženy normy a předpisy, může dojít ke zranění osob.

### VAROVÁNÍ

#### Bezpečnostní Pravidla pro Daný Výrobek

##### Pracovní Prostor

- **Udržujte pracovní prostor čistý a dobře osvětlený.** Přeplněné pracovní stoly a tmavá místa jsou ideálním prostředím pro nehody.
- **Nepoužívejte tento výrobek ve výbušném prostředí, například v přítomnosti hořlavých tekutin, plynů nebo prachu.** Elektrické výrobky mohou vytvářet jiskry, které mohou způsobit vznícení prachu nebo výparů.
- **Tento produkt nainstalujete našroubováním podložky zásobníku bitů na pracovní povrch.** Nedodržení pokynů ke správné instalaci může mít za následek zhroutilí konstrukce a poranění osob.
- **Na žádnou část zásobníku bitů nedávejte ani nepřipojujte žádnou externí zátěž.** Zatížení může způsobit poruchu a zranění osob.

##### Bezpečnost Týkající se Elektriny

- **Uzemněná zařízení musí být zapojena do zásuvky správně nainstalované a uzemněné v souladu se všemi předpisy a vyhláškami.** Pokud máte pochybnosti, jestli je zásuvka správně uzemněná, proveďte kontrolu kvalifikovaným elektrikářem. V případě poruchy elektrické funkce tohoto výrobku uzemnění zajistí nízkoodporovou cestu k odvedení elektriny od uživatele.
- **Vyhnete se kontaktu těla s uzemněnými povrchy, jako jsou trubky, kovové konstrukce nebo jiná elektrická zařízení.** Je-li vaše tělo uzemněno, je vyšší riziko úrazu elektrickým proudem.
- **Tento výrobek chraňte před deštěm nebo vlhkým prostředím.** Voda, která se dostane do zařízení, zvýší riziko úrazu elektrickým proudem.
- **Nenamáhejte šňůru nebo kabel. Chraňte šňůru a kabel před teplem, olejem, ostrými okraji nebo pohyblivými součástmi. Poškozené šňůry nebo kabely okamžitě vyměňte.** Poškozené šňůry a kabely zvyšují nebezpečí zasažení elektrickým proudem.
- **Tento nástroj je určen k použití s konkrétními ovladači elektrických nástrojů Ingersoll Rand. Za účelem správného použití se poraďte s autorizovaným zástupcem Ingersoll Rand. Dodržujte všechna upozornění a varování uvedená v návodu k nástroji a v této příručce.** Nedodržení těchto upozornění a varování by mohlo mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo vážné zranění.
- **Vždy používejte uvedené napájecí napětí.** Nesprávné napětí může způsobit úraz elektrickým proudem, nenormální provoz a může dojít ke zranění osob.
- **Ujistěte se, že všechny elektrické šňůry a kabely jsou správně dimenzovány a že všechny zástrčky a konektory jsou pevně zajištěny.** Poddimenzované vodiče a volné přípojky mohou způsobit úraz elektrickým proudem, požár a může dojít ke zranění osob.

##### Osobní Bezpečnost

- **Při používání tohoto výrobku buďte ostražití, sledujte svoji činnost a používejte zdravý rozum. Nepoužívejte tento výrobek, pokud jste unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.** Chvilka nepozornosti při používání tohoto výrobku může mít za následek zranění.
- **Tento výrobek, bezpečnostní zařízení ani příslušenství neupravujte.** Nepovolené úpravy mohou způsobit úraz elektrinou, požár nebo zranění osob.
- **Nepoužívejte tento produkt pro jiné účely, než pro které je určený.** Může dojít k zasažení elektrickým proudem, požáru nebo zranění osob.

##### Použití a Ošetřování

- **Tento výrobek je nutno odpojit od proudu před každým odstraňováním, vkládáním nebo údržbou jakéhokoliv jeho dílu nebo modulu.** Nedodržení pokynů může mít za následek nebezpečí úrazu elektrickým proudem nebo zranění osob.
- **Nenainstalované zásobníky bitů uchovávejte mimo dosah dětí a dalších osob bez odborného školení.** Při nesprávném uložení, instalaci nebo obsluze může dojít k zasažení elektrickým proudem nebo zranění osob.
- **Používejte pouze příslušenství, která pro Váš model doporučuje Ingersoll Rand.** Příslušenství, které je vhodné pro jeden výrobek, může být nebezpečné při použití s jiným výrobkem.
- **Neodstraňujte žádné štítky z náradia. Poškozený štítek vždy vyměňte.** Na štítcích jsou uvedeny informace nutné pro bezpečné používání výrobku.

##### Servis

- **Servis musí provádět pouze kvalifikovaní servisní pracovníci.** Oprava nebo údržba prováděná nequalifikovanými osobami může mít za následek nebezpečí úrazu. S dotazy se obraťte na nejbližší autorizované servisní středisko Ingersoll Rand.
- **Při servisu tohoto výrobku používejte pouze originální náhradní díly Ingersoll Rand a dodržujte pokyny pro údržbu.** Použití neschválených dílů nebo nedodržení pokynů pro údržbu může mít za následek nebezpečí úrazu elektrickým proudem nebo zranění.

### POZNÁMKA




Další údaje týkající se specificky bezpečnosti modelu naleznete v Informační příručce produktu zásobník bitů a návodech ovladače elektrických nástrojů.

## Identifikace Bezpečnostních Symbolů



Než začnete produkt používat,  
přečtěte si příručky

### Bezpečnostní Informace - Vysvětlení Bezpečnostních Značek

 <b>NEBEZPEČÍ</b>	Označuje bezprostřední nebezpečnou situaci, která bude mít za následek smrt nebo vážný úraz, pokud jí včas nezabráníte.
 <b>VAROVÁNÍ</b>	Označuje potenciální nebezpečnou situaci, která může mít za následek smrt nebo vážný úraz, pokud jí včas nezabráníte.
 <b>UPOZORNĚNÍ</b>	Označuje potenciální nebezpečnou situaci, která může mít za následek malý či střední úraz nebo poškození majetku, pokud jí včas nezabráníte.
<b>POZNÁMKA</b>	Označuje informace nebo zásady společnosti, které se přímo či nepřímo týkají bezpečnosti personálu nebo ochrany majetku.

### Popis Dílů Produktu

#### UPOZORNĚNÍ

**Použitie iných náhradných dielov ako originálnych dielov Ingersoll Rand môže priniesť riziká z hľadiska bezpečnosti, môže mať za následok zníženie výkonnosti náradia a zvýšenie nárokov na údržbu a tiež zrušenie všetkých záruk.**

Výchozím jazykem této příručky je angličtina.

Příručky si můžete stáhnout z webové adresy [www.irttools.com](http://www.irttools.com).

Všetku komunikáciu a všetky otázky adresujte na najbližšiu kanceláriu spoločnosti **Ingersoll Rand** alebo na distribútora.

## Toote Kirjeldus

Puurkrooni alusele mahub kuni 8 kuuskant-puurkrooni, mis võimaldab kasutajale laias valikus konfiguratsioone.

### ⚠ HOIATUS

#### Toote Üldised Ohutusreeglid

- **Lugege kõik juhised tähelepanelikult läbi ja tehke endale selgeks.** Alltoodud juhiste mittejärgimine võib kaasa tuua elektrilöögi, tulekahju ja/või raske kehalise vigastuse.
- **Teie kohuseks on teha käesolev ohutusteave kättesaadavaks teistele töötajatele, kes toodet kasutama hakkavad.** Standardite ja eeskirjade eiramine võib kaasa tuua kehalise vigastuse.
- **Paigaldage, kasutage, kontrollige ja hooldage käesolevat toodet kõigi asjakohaste standardite ning (kohalike, piirkondlike, riiklike, föderaalsete jne) eeskirjade kohaselt.** Nõuete täitmine on teie kohuseks. Standardite ja eeskirjade eiramine võib kaasa tuua kehalise vigastuse.

### ⚠ HOIATUS

#### Toote Üldised Ohutusreeglid

- **Töökoht peab olema puhas ja hästi valgustatud.** Koristamata tööpink ja hämar ruum soodustavad õnnetuste teket.
- **Toodet ei tohi kasutada plahvatusohtlikus keskkonnas, näiteks kohas, mille läheduses on tuleohtlikke vedelikke, gaase või tolmu.** Elektritööriistad tekitavad sädemeid, mis võivad süüdata tolmu ja auru.
- **Kinnitage puurkrooni alus poltidega tööalale.** Kui jätate paigaldusjuhised täpselt täitmata, võib rakis puruneda ja põhjustada kehalise vigastuse.
- **Ärge kinnitage ega asetage mistahes puurkrooni aluse osale lisaraskusi.** Kõrvalised koormused võivad põhjustada tõrkeid ja kehalisi vigastusi.

#### Elektrialane Ohutus

- **Maandatud tööriistad tuleb ühendada pistikupessa, mis on õigesti paigaldatud ja kõigi eeskirjade ning määruste kohaselt maandatud.** Kahtluse korral kontrollige koos kvalifitseeritud elektrikuga, kas pistikupesa on õigesti maandatud. Kui toote elektrilises osas tekib tõrge või rike, tagab maandus väikese takistusega ahela, mis juhib voolu kasutajast eemale.
- **Vältige kehalist kontakti maandatud pindadega, nagu näiteks torud, metallstruktuurid või muud elektritooted.** Maandatud keha suurendab elektrilöögi riski.
- **Ärge hoidke seda toodet vihma käes ega märjas kohas.** Tootesse sattunud vesi suurendab elektrilöögi riski.
- **Ärge kasutage juhet ega kaablit lubamatul viisil.** Hoidke juhtmed ja kaabel eemal ruumusest, õlidest, teravatest servadest või liikuvatest osadest. Vahetage kahjustatud juhtmed ja kaablid kohe välja. Kahjustatud juhtmed ja kaablid suurendavad elektrilöögi ohtu.
- **Käesolev puurkrooni alus on ette nähtud kasutamiseks spetsiifiliste Ingersoll Rand elektriliste tööriistadega. Konsulteerige volitatud Ingersoll Rand esindajaga, et olla kindel õige rakenduse kasutamises.** Järgige kõiki hoiatusi ja ettevaatusabinõusid, mis on toodud tööriistaalases kirjanduses ja käesolevas juhendis. Nimetatud hoiatuste ja ettevaatusabinõude eiramine võib kaasa tuua elektrilöögi, tulekahju ja/või tõsise vigastuse.
- **Kasutage alati ettenähtud toitepinget.** Vale toitepinge võib põhjustada elektrilöögi, tulekahju, ebaõige töö ning kehalise vigastuse.
- **Kontrollige, kas kõik elektrijuhtmed ja kaablid on õige suurusega ning kõik pistikud ja konnectorid on tugevasti kinni.** Väiksema ristlõikega juhe ja lõdvad ühendused võivad põhjustada elektrilöögi, tulekahju ning kehalise vigastuse.

#### Isikukaitse

- **Olge toote kasutamisel tähelepanelik, jälgige oma käitumist ja tegutsege mõistlikult.** Ärge kasutage toodet, kui olete väsinud, uimastite, alkoholi või ravimite mõju all. Hetkeline tähelepanematus toote kasutamisel võib põhjustada kehalise vigastuse.
- **Ärge muutke toote, ohutusseadmete ega tarvikute ehitust.** Lubamatu modifitseerimine võib põhjustada elektrilöögi, tulekahju või kehavigastuse.
- **Ärge kasutage toodet muul otstarbel kui tootja poolt soovitatud.** See võib põhjustada elektrilöögi, tulekahju või kehalise vigastuse.

#### Kasutamine ja Hooldus

- **Enne mistahes selle toote detaili või mooduli eemaldamist, sisestamist või hooldust peate toote vooluvõrgust välja lülitama.** Eeskirjade eiramine võib põhjustada elektrilöögi ja kehalise vigastuse.
- **Hoiustage paigaldamata puurkrooni aluseid lastele ja muudele väljaõppeta isikutele kättesaamatus kohas.** Väljaõppeta isiku poolse hooletu hoiustamise, paigaldamise või kasutamise tagajärjeks võib olla elektrilöök või muu kehaline vigastus.
- **Kasutage ainult Ingersoll Randi soovitatud tarvikuid.** Ühele tootele sobivad tarvikud võivad mõne teise tootega kasutamisel ohtlikuks muutuda.
- **Ärge eemaldage ühtki silti.** Kahjustatud silt asendage uuega. Sildid annavad teavet toote ohutu kasutamise kohta.

#### Teenindus

- **Tööriista võib hooldada ainult kvalifitseeritud remondipersonal.** Kvalifitseerimata isikute läbiviidud teenindus- või hooldustööd võivad põhjustada õnnetuse. Pöörduge lähima Ingersoll Randi volitatud teeninduskeskuse poole.
- **Selle toote teenindamisel kasutage ainult ehtsaid Ingersoll Rand varuosasid ja jälgige hoolduseeskirju.** Sobimatute varuosade kasutamine ja hoolduseeskirjade eiramine võib põhjustada elektrilöögi või vigastuse.

### TÄHELEPANU

Mudelile spetsiifilise ohutusteabe leidmiseks viidake puurkrooni aluse teabe käsiraamatule ja elektriliste tööriistade kontrolli käsiraamatule.






## Ohutustingmärkide Täendus



Enne toote kasutamist  
tutvuge juhendiga

### Ohutusteave – Ohutussignaalide Selgitus

 <b>HÄDAOHT</b>	Osutab vahetult ohtlikule olukorrale, mille tagajärjeks võib olla surm või tõsine vigastus.
 <b>HOIATUS</b>	Osutab potentsiaalselt ohtlikule olukorrale, mille tagajärjeks võib olla surm või tõsine vigastus.
 <b>ETTEVAATUST</b>	Osutab potentsiaalselt ohtlikule olukorrale, mille tagajärjeks võib olla väiksem või keskmine vigastus või varaline kahju.
<b>TÄHELEPANU</b>	Osutab teabele või ettevõtte poliitikale, mis puudutab otseselt või kaudselt personali ohutust ning vara kaitset.

### Toote Osade Informatsioon

#### **ETTEVAATUST**

**Muude varuosade kasutamine peale Ingersoll Randi originaalosade võib tekitada ohutusriske, vähendada tööriista jõudlust ja tõsta hoolduse vajadust ning see võib tühistada kõik garantiid.**

Käesoleva juhendi originaalkeeleks on inglise keel.

Juhendeid saab alla laadida aadressilt [www.irttools.com](http://www.irttools.com).

Lisateabe saamiseks pöörduge firma **Ingersoll Rand** lähima büroo või edasimüüja poole.

## Termékleírás

A fűrófejaválasztó tálcá legfeljebb 8 hatszögű fűrófejet tárol, és a felhasználó számára lehetővé teszi több konfiguráció használatát.

### VIGYÁZAT

#### Általános Biztonsági Szabályok

- **Olvassa el és értse meg valamennyi utasítást.** Az alább felsorolt utasítások be nem tartása villamos áramütéshez, tűzhöz és/vagy súlyos személyi sérüléshez vezethet.
- **Saját felelősségére tartsa a biztonsági információkat a termék minden használója számára hozzáférhető helyen.** A szabványok és rendszabályok be nem tartása személyi sérülést okozhat.
- **A terméket mindig valamennyi vonatkozó (helyi, állami, országos, szövetségi stb.) szabvánnyal és előírással összhangban kell telepíteni, működtetni, felülvizsgálni és karbantartani.** A fentiek betartása a felhasználó felelőssége. A szabványok és rendszabályok be nem tartása személyi sérülést okozhat.

### VIGYÁZAT

#### A Termékre Vonatkozó Biztonsági Szabályok

##### Munkaterület

- **Tartsa tisztán és jól megvilágított állapotban munkaterületét.** A zsúfolt asztalok és sötét területek segítik a balesetek bekövetkezését.
- **Ne működtesse a terméket robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenlétében.** A villamos eszközök működése közben szikrák keletkeznek, amelyek begyűjthetik a port vagy a gőzöket.
- **Telepítse a terméket a fűrófejtálcá alapjának egy munkafelületre csavarozásával.** A telepítésre vonatkozó útmutatások figyelmen kívül hagyása a szerkezet összeomlását és személyi sérülést okozhat.
- **Ne csatlakoztasson, vagy ne helyezzen külső terheket a fűrófejtálcá egyik részére sem.** Ez meghibásodáshoz és személyi sérüléshez vezethet.

##### Villamos Biztonság

- **A földelt eszközöket a követelményeknek és előírásoknak megfelelően telepített és földelt vezérlőkapcsolóba kell csatlakoztatni.** Kétség esetén szakképzett villanyszerelővel ellenőriztesse, hogy a csatlakozójzat megfelelően van-e földelve. A földelés a termék hibás elektromos működése vagy megrongálódása esetén kis ellenállású utat biztosít az elektromosságnak, így elvezeti azt a felhasználótól.
- **Kerülje az érintkezést földelt felületekkel, például csövekkel, acél szerkezetekkel vagy más villamos eszközökkel.** Testének földelésével fokozza a villamos áramütés veszélyét.
- **Ne tegye ki a terméket esőnek vagy nedvesség hatásának.** A termékbe került víz fokozza a villamos áramütés veszélyét.
- **Ne használja helytelenül a vezetékeket. A vezetéket, és kábelt tartsa távol hőtől, olajtól, éles tárgyaktól, és mozgó alkatrészekről. A sérült vezetékeket azonnal cserélje ki.** A sérült vezetékek növelik a villamos áramütés veszélyét.
- **A fűrófejtálcát specifikus Ingersoll Rand elektromos szerszámokkal való együttes használatra terveztük. A helyes alkalmazás érdekében lépjen kapcsolatba egy Ingersoll Rand képviselővel. Tartsa be a szerszám dokumentumaiban és ebben a használati utasításban található összes figyelmeztetést.** Az említett figyelmeztetések be nem tartása villamos áramütéshez, tűzhöz és/vagy súlyos személyi sérüléshez vezethet.
- **Mindig az előírt hálózati feszültséget használja.** A nem megfelelő feszültség használata villamos áramütést, tüzet, rendellenes működést és balesetveszélyt eredményezhet.
- **Győződjön meg róla, hogy minden elektromos vezeték megfelelő méretű, és hogy minden csatlakozó és konnektor szilárdan rögzített.** A rövid vezetékek vagy laza csatlakoztatások villamos áramütést, tüzet és balesetveszélyt eredményezhetnek.

##### Személyi Biztonság

- **Legyen óvatos, figyeljen arra, amit csinál és józan ésszel használja a terméket. Soha ne használja a terméket fáradtan, kábítószor, alkohol vagy gyógyszer hatása alatt.** A termék használata közben akár pillanatnyi figyelmetlenség is személyi sérüléshez vezethet.
- **Ne alakítsa át a terméket, a biztonsági berendezéseket, vagy a tartozékokat.** Az illetéktelen módosítások villamos áramütést, tüzet vagy személyi sérülést okozhatnak.
- **Ne használja a terméket a rendeltetésétől eltérő célokra.** Villamos áramütés, tűz vagy más személyi sérülés következhet be.

##### Használat és Ápolás

- **Az komponensek vagy modulok eltávolítása, behelyezése vagy szervizelése előtt áramtalanítsa a terméket.** Az utasítások be nem tartása villamos áramütéshez és személyi sérüléshez vezethet.
- **Tárolja a fel nem szerelt fűrófejtálcákat távol a gyermekektől és más képzetlen személyektől.** A nem megfelelő tárolás, telepítés vagy a szakképzetlen személy által végzett működtetés villamos áramütést vagy más személyi sérülést okozhat.
- **Csak az Ingersoll Rand által ajánlott tartozékokat használjon.** Az egyik termékhez alkalmas tartozékok másik terméken használva veszélyesek lehetnek.
- **Ne távolítsa el a címkeket és feliratokat. A sérült feliratokat cserélje ki.** A feliratok a termék biztonságos használatával kapcsolatban nyújtanak tájékoztatást.

##### Szervíz

- **A javítást kizárólag szakképzett személy végezheti.** A szerszám szakképzetlen személy általi javítása vagy karbantartása sérülésveszélyt eredményezhet. Forduljon a legközelebbi Ingersoll Rand hivatalos szervizközponthoz.
- **E termék szervizelésekor csak eredeti Ingersoll Rand pótalkatrészeket használjon, és tartsa be a Karbantartási utasítások rendelkezéseit.** A nem megfelelő alkatrészek használata illetve a karbantartási utasítások figyelmen kívül hagyása villamos áramütés vagy sérülés veszélyét okozhatja.

### MEGJEGYZÉS

A modellspecifikus biztonsági információért olvassa el a Fűrófejtálcá termékismertető kézikönyvet és az Elektromos szerszámok vezérlője kézikönyvet.

## A Biztonsági Szimbólumok Jelmagyarázata



A termék működtetése előtt olvassa el a kézikönyveket

### Biztonsági Információk – A Figyelmeztető Kifejezések Magyarázata

**⚠ VESZÉLY**

Veszélyhelyzetre utal, amely a szükséges óvintézkedések hiányában várhatóan bekövetkezik, és halálhoz vagy súlyos személyi sérüléshez vezethet.

**⚠ VIGYÁZAT**

Lehetséges veszélyhelyzetre hívja fel a figyelmet, amely mulasztás esetén halálhoz vagy súlyos személyi sérüléshez vezethet.

**⚠ FIGYELEM**

Lehetséges veszélyhelyzetre utal, amely mulasztás esetén könnyű vagy közepesen súlyos személyi sérüléshez, illetve anyagi kárhoz vezethet.

**MEGJEGYZÉS**

A személyi biztonságra vagy vagyonvédelemre közvetve vagy közvetlenül vonatkozó információkat vagy vállalati irányelvet jelöl.

### Termékalkatrészek Ismertetője

**⚠ FIGYELEM**

**A nem eredeti Ingersoll Rand pótalkatrészek használata veszélyezteti a biztonságot, csökkentheti az eszköz teljesítményét, növelheti a karbantartási igényt, egyben érvényteleníthet minden garanciát.**

E kézikönyv eredeti nyelve angol.

A kézikönyvek letöltési címe: [www.irtools.com](http://www.irtools.com).

Minden kérdéssel forduljon a helyi **Ingersoll Rand** irodához vagy forgalmazóhoz.

## Gaminio Aprašas

Grąžtų rinkiklio dėkle telpa iki 8 šešiakampių grąžtų, kuris naudotojui suteikia galimybę naudotis įvairiomis konfigūracijomis.

### ⚠️ ĮSPĖJIMAS

#### Bendrosios Gaminio Saugos Taisyklės

- **Įdėmiai perskaitykite visas instrukcijas.** Jeigu nesilaikysite visų toliau pateiktų nurodymų, galite patirti elektros smūgį, sukelti gaisrą ir (arba) sunkiai susižaloti.
- **Jūs atsakingas už tai, kad ši informacija būtų prieinama visiems, kurie dirbs su šiuo gaminio.** Jeigu nesilaikoma nustatytų standartų ir taisyklių, žmonės gali susižaloti.
- **Prijungdami, naudodami, tikrindami gaminį ir atlikdami priežiūros darbus laikykitės visų jam taikomų standartų ir taisyklių** (vietinių, valstijos, šalies, federalinių ir t. t.). Jūs atsakote už tai, kad būtų laikomasi visų nurodymų. Jeigu nesilaikoma nustatytų standartų ir taisyklių, žmonės gali susižaloti.

### ⚠️ ĮSPĖJIMAS

#### Šiam Gaminiai Taikomos Saugos Taisyklės

##### Darbo Vieta

- **Pasirūpinkite, kad darbo vieta būtų švari ir tinkamai apšviesta.** Dėl netvarkingų darbavietų ir nepakankamo apšvietimo gali įvykti nelaimingas atsitikimas.
- **Sprogioje aplinkoje, t. y. tokiose vietose, kur yra degiųjų skysčių, dujų ar dulkių, nesinaudokite šiuo įrankiu.** Elektriniai įrankiai kibirkščiuoja, o kibirkštys gali uždegti dulkes ar garus.
- **Šį gaminį sumontuokite varžtais priverždami grąžtų dėklą pagrindą prie darbinio paviršiaus.** Tinkamai nesilaikant įrengimo instrukcijų, ši konstrukcija gali suirti ir sužaloti žmones.
- **Ant grąžtų dėklo pagrindo arba bet kurios jo dalies netvirtinkite ir neapkraukite išorine apkrova.** Dėl krūvio įrenginys gali sugesti ir sužaloti žmones.

##### Elektros Sauga

- **Įžeminti prietaisai turi būti jungiami į elektros lizdą, kuris įrengtas ir įžemintas laikantis visų reikiamų normų ir potvarkių. Jei nesate tikri, kad elektros lizdas tinkamai įžemintas, pasitarkite su kvalifikuotu elektriku.** Jeigu šis įrankis pradėtų prastai veikti ar sugestų, įžeminimas užtikrintų mažos varžos kanalą, kuriuo elektros srovė nukreipiama nuo operatoriaus.
- **Stenkitės neliesti įžemintų paviršių, pvz., vamzdžių, metalo konstrukcijų ir kitų elektros įrenginių.** Prisilietę prie įžemintų paviršių galite nukentėti nuo elektros srovės.
- **Saugokite šį gaminį nuo lietaus ar drėgnų sąlygų.** Į įrankį patekęs vanduo padidins elektros smūgio pavojų.
- **Saugokite laidą arba kabelį. Laidą ir kabelį laikykite toliau nuo karščio, alyvos, aštrių kraštų ar judančių dalių. Apgadintus laidus ir kabelius tuoj pat pakeiskite.** Dėl netvarkingų laidų ir kabelių padidėja elektros smūgio pavojus.
- **Šis grąžtų dėklas yra sukurtas naudojimui kartu su specialiais "Ingersoll Rand" elektros prietaisais. Pasitarkite su įgaliotu "Ingersoll Rand" atstovu, kad užtikrintumėte tinkamą panaudojimą. Laikykitės visų įspėjimų ir nurodymų, kuriuos rasite literatūroje apie įrankį ir jo instrukcijoje.** Jeigu nesilaikysite šių įspėjimų ir nurodymų, galite sukelti gaisrą, gauti elektros smūgį ir sunkiai susižeisti.
- **Žiūrėkite, kad tinklo įtampa sutaptų su įtampa, nurodyta gaminio techniniuose dokumentuose.** Netinkama įtampa gali sukelti elektros smūgį, gaisrą, sutrikdyti prietaiso veikimą, sužaloti žmones.
- **Pasirūpinkite, kad visi elektros laidai ir kabeliai būtų reikiamo ilgio ir visi kitiškai bei jungtys būtų tinkamai sujungtos.** Pernelyg ilgi laidai ir netvarkingos jungtys gali sukelti gaisrą, elektros smūgį ar kitaip sužeisti žmones.

##### Asmeninė Sauga

- **Dirbdami su šiuo įrankiu būkite budrūs, atidžiai dirbkite savo darbą, vadovaukitės sveiku protu. Nesinaudokite šiuo įrankiu pavargę arba apsvaigę nuo narkotikų, alkoholinių gėrimų ar vaistų.** Jei dirbdami su šiuo įrankiu nors akimirka prarastė budrumą, galite susižeisti.
- **Šio gaminio, saugos įtaisų arba priedų negalima perdaryti.** Dėl neleistinų keitimų gali ištikti elektros smūgis, kilti gaisras arba galite susižeisti.
- **Nenaudokite šio gaminio kitiems tikslams negu nurodyta.** Galite sukelti gaisrą, gauti elektros smūgį arba kitaip susižaloti.

##### Naudojimas ir Priežiūra

- **Išjunkite šio gaminio maitinimą prieš išimdami, įstatydami arba techniškai aptarnaudami bet kokią šio gaminio dalį arba modulį.** Nesilaikydami nurodymų galite gauti elektros smūgį ar kitaip susižaloti.
- **Nesumontuotą grąžtų dėklą laikykite vaikams ir kitiems neapmokytiems asmenims nepasiekiamoje ir nematomoje vietoje.** Jeigu įrankis netinkamai laikomas, įrengiamas arba naudojamas nepatyrusio vartotojo, kyla elektros smūgio ar kitokio sužeidimo pavojus.
- **Naudokite tik "Ingersoll Rand" rekomenduojamus priedus.** Priedai, kurie tinka vienam įrankiui, gali kelti pavojų, jei bus naudojami su kitu.
- **Nenuplėškite jokių etiketėlių. Pakeiskite bet kokias sugadintas etiketes naujomis.** Etiketėse pateikiama būtina informacija apie saugų gaminio naudojimą.

##### Paslaugos

- **Atlikti priežiūros darbus gali tik kvalifikuoti meistrai.** Nekvalifikuoti darbuotojai, bandantys taisyti įrankį arba atlikti techninės priežiūros darbus, gali susižeisti. Kreipkitės į artimiausią Ingersoll Rand įgaliotą techninės priežiūros centrą.
- **Kai atliekamas šio gaminio techninis aptarnavimas, naudokite tik originalias "Ingersoll Rand" atsargines dalis ir laikykitės Techninio aptarnavimo instrukcijų.** Jeigu bus naudojamos neoriginalios dalys arba nesilaikoma techninės priežiūros nurodymų, gali kilti elektros smūgio ar sužeidimo pavojus.

### PASTABA

Specialios šio modelio specialios saugos informacijos ieškokite grąžtų dėklo produkto informacijos vadove ir elektros prietaisų valdymo vadovuose.

## Saugos Simboliai



Prieš pradėdami darbą su šiuo gaminiu perskaitykite instrukcijas

### Saugos Informacija. Reikšminių Saugos Žodžių Paaiškinimas

**PAVOJUS**

Žymi ypač pavojingas situacijas, kuriomis gali žūti arba sunkiai susižaloti žmonės.

**ĮSPĖJIMAS**

Žymi galimas pavojingas situacijas, kuriomis gali žūti arba sunkiai susižaloti žmonės.

**DĖMESIO**

Žymi galimas pavojingas situacijas, kuriomis gali lengvai arba vidutiniškai susižaloti žmonės arba sugesti turtas.

**PASTABA**

Žymi informaciją arba bendrovės politiką, tiesiogiai arba netiesiogiai susijusią su darbuotojų saugumu arba turto apsauga.

### Informacija Apie Gaminio Dalis

**DĖMESIO**

**Jei gaminio dalis pakeisite ne originaliomis "Ingersoll Rand" dalimis, gali padidėti pavojus susižaloti, sumažėti gaminio darbo našumas, prireikti dažnesnio remonto, bet to, nustos galioję visos garantijos.**

Šios instrukcijos originalas parengtas anglų kalba.

Priročnikė laško snamete s spletne strani [www.irtools.com](http://www.irtools.com).

Visais klausimais kreipkitės į artimiausią **Ingersoll Rand** atstovybę arba platintoją.

## Produkta Apraksts

Instrumentu galu/uzgaļu izvēles paplāte iespējams uzglabāt 8 seškanšu galus/uzgaļus, un tas lietotājam ļauj izmantot dažādas konfigurācijas.

### BRĪDINĀJUMS

#### Vispārīgi Noteikumi par Darbarīka Drošību

- **Izlasiet un izprotiet visas instrukcijas.** Visu turpmāk norādīto instrukciju neievērošana var izraisīt strāvas triecienu, ugunsgrēku un/vai smagas traumas.
- **Jūs esat atbildīgs par to, lai šī drošības informācija būtu pieejama pārējiem, kuri strādās ar šo iekārtu.** Normu un noteikumu neievērošana var izraisīt traumas.
- **Montējot, darbinot, pārbaudot šo iekārtu, veicot tās tehnisko apkopi, vienmēr ievērojiet visus piemērojamos standartus un noteikumus (vietējos, valsts, federālos utt.).** Jūs esat atbildīgs par noteikumu ievērošanu. Normu un noteikumu neievērošana var izraisīt traumas.

### BRĪDINĀJUMS

#### Specifiskie Izstrādājuma Drošības Noteikumi

##### Darba Zona

- **Rūpējieties, lai darba zona būtu tīra un labi apgaismota.** Pieblīvīti darbgaldi un tumšas zonas veicina negadījumu rašanos.
- **Nestrādājiet ar šo izstrādājumu sprādzienbīstamā vidē, piemēram, ja tuvumā ir viegli uzliesmojoši šķidrums, gāzes vai putekļi.** Mehāniski instrumenti rada dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai tvaikus.
- **Uzstādiēt šo produktu, pieskrūvējot galu/uzgaļu paplāti pie darba virsmas.** Šo instrukciju pareizas neievērošanas rezultāts var būt konstrukcijas sagāšanās un traumu gūšana.
- **Nevienai instrumentu galu/uzgaļu paplātes daļai nepiestipriniet nekādus smagumus, kā arī to pārmērīgi nenoslogojiet.** Smagumi var sabojāt kontrolieri un radīt traumas.

##### Elektriskā Drošība

- **Iezemēti izstrādājumi jāpieslēdz pareizi uzstādītai un iezemētai kontaktligzdai saskaņā ar visiem noteikumiem un rīkojumiem. Ja rodas šaubas par to, vai kontaktligzda ir pareizi iezemēta, pārbaudiet to kopā ar kvalificētu elektriķi.** Ja šim izstrādājumam rodas elektriski bojājumi vai tas iziet no ierindas, zemējums nodrošina mazas pretestības ceļu elektriskās strāvas novirzīšanai no lietotāja.
- **Izvaieties no ķermeņa saskares ar iezemētām virsmām, piemēram, caurulēm, metāliskām konstrukcijām vai citiem elektriskiem izstrādājumiem.** Ja jūsu ķermenis ir iezemēts, pastāv paaugstināts risks dabūt elektriskās strāvas triecienu.
- **Nepakļaujiet šo izstrādājumu lietus vai slapjuma iedarbībai.** Izstrādājumā iekļuvus ūdens palielina strāvas trieciena draudus.
- **Neizmantojiet vadu vai kabeli nepareizi. Neturiet vadu vai kabeli siltuma avotu, eļļas, asu malu vai kustīgu daļu tuvumā. Ja vads vai kabelis ir bojāts, nekavējoties to nomainiet.** Bojāti vadi un kabeli palielina strāvas trieciena draudus.
- **Ši instrumentu galu/uzgaļu paplāte ir paredzēta izmantošanai kopā ar īpašiem Ingersoll Rand instrumentiem. Lai nodrošinātu pareizu izmantošanu, konsultējieties ar oficiālu Ingersoll Rand pārstāvi. Ievērojiet visus instrumenta dokumentācijas un šīs rokasgrāmatas brīdinājumus un piesardzības norādījumus.** Šo brīdinājumu un piesardzības norādījumu neievērošana var novest pie elektriskās strāvas trieciena, ugunsgrēka un (vai) nopietnas traumas.
- **Vienmēr izmantojiet norādīto barošanas spriegumu.** Nepareizs spriegums var izraisīt strāvas triecienu, ugunsgrēku vai nepareizu ierīces darbību un radīt traumas.
- **Nodrošiniet, lai visu elektrisko vadu un kabelu izmēri būtu pareizi un visas kontaktdaļas un savienotāji būtu stingri nostiprināti.** Pārāk tievi vadi un valģi savienojumi var izraisīt strāvas triecienu vai ugunsgrēku, kā arī radīt traumas.

##### Personiskā Drošība

- **Strādājot ar šo izstrādājumu, saglabājiet modrību, rūpīgi sekojiet līdzi savām darbībām un palūdzieties uz veselo saprātu.**
- **Nelietojiet šo izstrādājumu, ja esat noguris vai atrodieties narkotisko vielu, alkohola vai medikamentu ietekmē.** Neuzmanības mirklis, strādājot ar šo izstrādājumu, var izraisīt smagu traumu.
- **Nepārveidojiet šo izstrādājumu, drošības iekārtas vai piederumus.** Ar ražotāju nesaskaņoti pārveidojumi var izraisīt strāvas triecienu, ugunsgrēku vai traumas.
- **Neizmantojiet šo izstrādājumu mērķiem, kādiem tas nav paredzēts.** Var rasties strāvas trieciens, ugunsgrēks vai citas traumas.

##### Lietošana un Apkope

- **Pirms jebkuras šī izstrādājuma sastāvdaļas vai moduļa izņemšanas, ievietošanas vai apkopes atvienojiet barošanas avotu.** Šo instrukciju neievērošana var izraisīt strāvas triecienu vai traumas.
- **Neuzstādītās instrumentu galu/uzgaļu paplātes turiet bērniem un citām neapmācītām personām nepieejamā vietā.** Ja neapmācīts lietotājs to nepareizi uzglabā, uzstāda vai darbina, tas var izraisīt strāvas triecienu vai cita personāla traumas.
- **Izmantojiet tikai Ingersoll Rand ieteiktos piederumus.** Piederumi, kas ir piemēroti vienam izstrādājumam, var kļūt bīstami, lietojot tos ar citu izstrādājumu.
- **Neaņņemiet apzīmējumu plāksnītes. Nomainiet bojātās plāksnītes.** Plāksnītes sniedz informāciju, kas vajadzīga, lai šo izstrādājumu lietotu droši.

##### Apkalpe

- **Remonts jāveic tikai kvalificētam remontdarbu personālam.** Nekvalificēta personāla veikti remonta vai tehniskās apkopes darbi ir saistīti ar traumu iegūšanas risku. Sazinieties ar tuvāko Ingersoll Rand sertificēto servisa centru.
- **Šī produkta apkalpošanas laikā izmantojiet tikai oriģinālās Ingersoll Rand rezerves daļas un ievērojiet visus Tehniskās apkalpes rokasgrāmatā dotos norādījumus.** Neapstiprinātu rezerves daļu izmantošana vai tehniskās apkopes instrukciju neievērošana var radīt strāvas trieciena vai traumas iegūšanas risku.

### PIEZĪME




Lai iegūtu informāciju par konkrētā modeļa drošību, skatieties Instrumentu galu/uzgaļu paplātes informācijas rokasgrāmatā un Elektrisko instrumentu kontrolera rokasgrāmatās.

## Drošības Apzīmējumu Skaidrojums



Pirms sākat darbu ar šo instrumentu, izlasiet instrukcijas!

### Drošības Informācija – Drošības Signālvārdu Skaidrojums

 <b>BĪSTAMI</b>	Norāda draudīgu situāciju, kura, ja to nenovērsīs, izraisīs nāvi vai nopietnus ievainojumus.
 <b>BRĪDINĀJUMS</b>	Norāda potenciāli draudīgu situāciju, kura, ja to nenovērsīs, var izraisīt nāvi vai nopietnus ievainojumus.
 <b>UZMANĪBU</b>	Norāda potenciāli draudīgu situāciju, kura, ja to nenovērsīs, var izraisīt nelielus vai vidēji smagus ievainojumus vai īpašuma bojājumus.
<b>PIEZĪME</b>	Norāda informāciju vai uzņēmuma politiku, kas tieši vai netieši attiecas uz personāla drošību vai īpašuma aizsardzību.

### Informācija par Produkta Daļām

#### **UZMANĪBU**

**Originālo Ingersoll Rand rezerves daļu aizvietošana ar citām rezerves daļām var apdraudēt drošību, samazināt instrumenta veiktspēju, palielināt tehniskās apkopes nepieciešamību un padarīt nederīgas visas garantijas.**

Šīs rokasgrāmatas oriģinālvaloda ir angļu valoda.

Rokasgrāmatas var lejupielādēt [www.irtools.com](http://www.irtools.com).

Ar visiem jautājumiem vērsieties tuvākajā **Ingersoll Rand** birojā vai pie izplatītāja.

## Opis Produktu

Zestaw Bit Selector Tray mieści do 8 sześciokątnych końcówek do wkręteków (bitów) do stosowania z wieloma układami.

### OSTRZEŻENIE

#### Ogólne Zasady Bezpieczeństwa Produktu

- **Przeczytaj ze zrozumieniem wszystkie wskazówki.** Nie przestrzeganie wszystkich poniższych wskazówek może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub poważne wypadki.
- **Twoja odpowiedzialnością jest przekazanie tych informacji dotyczących bezpieczeństwa innym użytkownikom produktu.** Nieprzestrzeganie norm i przepisów może spowodować wypadki.
- **Zawsze instaluj, obsługuj, kontroluj i konserwuj urządzenie zgodnie z wszystkimi mającymi zastosowanie normami i przepisami (lokalnymi, regionalnymi, krajowymi itp.).** Wszelkie ustępstwa są twoją odpowiedzialnością. Nieprzestrzeganie norm i regulacji może być przyczyną wypadków.

### OSTRZEŻENIE

#### Specjalne Zasady Dotyczące Bezpieczeństwa Danego Produktu

##### Miejsce Pracy

- **Miejsce pracy należy utrzymywać w czystości i dbać o jego dobre oświetlenie.** Nieuporządkowane i źle oświetlone stoły warsztatowe są przyczyną wypadków.
- **Nie wolno obsługiwać narzędzia w miejscach narażonych na eksplozję, np. w obecności palnych cieczy, gazów lub pyłów.** Podczas pracy narzędzia elektrycznego powstają iskry, które mogą spowodować zapłon pyłu lub oparów.
- **Zainstalować produkt przykręcając jego podstawę do blatu roboczego.** Nieprzestrzeganie instrukcji montażowych może prowadzić do zaważenia się konstrukcji wsporczej i wypadek.
- **Nie mocować i nie umieszczać żadnych obciążeń na pojemniku.** Ładunek może uszkodzić oraz wypadki.

##### Bezpieczeństwo Elektryczne

- **Uziemionego produktu muszą być podłączone zgodnie z wszystkie kody i nakazy, jeśli mają wątpliwości co do prawidłowego uziemienia gniazdka, poproło sprawdzenie wykwalifikowanego elektryka.** W przypadku elektrycznej usterki lub uszkodzenia produktu, uziemienie to droga o małej oporności, odprowadzenia energii elektrycznej z dala od użytkownika.
- **Nie wolno dotykać uziemionych powierzchni takich jak rury, konstrukcje metalowe lub inne urządzenia elektryczne.** Jeżeli twoje ciało jest uziemione istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem.
- **Nie wolno używać napędzanych elektrycznie narzędzia na działaniu deszczu lub wilgoci.** Woda, która dostała się do środka urządzenia zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- **Nie wolno nadużywać kabla lub przewodu. Chronić kabel i przewód przed ciepłem, olejem, ostrymi krawędziami lub częściami ruchomymi. Uszkodzone kable i przewody naleLy od razu wymień.** Uszkodzone kable lub przewody to zwiększone ryzyko porażenia prądem.
- **Zestaw bitów jest przeznaczony do stosowania ze specjalnymi narzędziami elektrycznymi firmy Ingersoll Rand. Aby zagwarantować właściwy sposób stosowania, należy skonsultować się z autoryzowanym przedstawicielem firmy Ingersoll Rand. Przestrzegać wszystkich ostrzeżeń i uwag zawartych w dokumentacji narzędzia oraz w niniejszej instrukcji.** Nieprzestrzeganie tych ostrzeżeń i uwag może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub poważne wypadki.
- **Zawsze korzystać ze źródła zasilania o podanym napięciu.** Nieprawidłowe napięcie może spowodować porażenie prądem, pożar, nieprawidłowe działanie oraz obrażenia ciała.
- **Upewnij się, że wszystkie przewody i kable są właściwe, a wszystkie wtyczki i złącza są odpowiednio zabezpieczone.** Za małe kable oraz luźne połączenia mogą spowodować porażenie prądem, pożar oraz obrażenia ciała.

##### Bezpieczeństwo Osobiste

- **Podczas używania tego produktu bądź czujny, uważaj na to co robisz i nie zapominać o zdrowym rozsądku. Nie używaj tego produktu gdy jesteś zmęczony, pod wpływem narkotyków, alkoholu lub lekarstw.** Moment nieuwagi podczas używania produktu może spowodować poważny wypadek.
- **Nie wolno modyfikować produktu, urządzeń bezpieczeństwa ani akcesoriów.** Dokonywanie modyfikacji bez upoważnienia może spowodować porażenie prądem, pożar lub inne wypadki.
- **Nie używać produktu do celów innych niż zalecane.** Może dojść do porażenia prądem, pożaru lub innych wypadków.

##### Obsługa i Pielęgnacja

- **Przed wyjęciem, włożeniem bądź serwisowaniem któregokolwiek podzespołu lub modułu tego produktu, należy odłączyć jego zasilanie.** Nieprzestrzeganie wskazówek może spowodować porażenie prądem lub inne wypadki.
- **Niezainstalowany pojemnik przechowywać z dala od dzieci i osób odpowiednio przeszkolonych.** Nieprawidłowe przechowywanie, instalowanie lub używanie przez osoby niewykwalifikowane może doprowadzić do porażenia prądem lub innych obrażeń ciała.
- **Należy wykorzystywać wyłącznie akcesoria zalecane przez firmę Ingersoll Rand dla konkretnego modelu.** Akcesoria, które się odpowiednio dla danego produktu mogą być niebezpieczne gdy używane z innym produktem.
- **Nie usuwać etykiet. Uszkodzone nalepki należy zastąpić nowymi.** Nalepki zawierają informacje ważne dla bezpiecznego użycia produktu.

##### Serwis

- **Serwisowanie musi być wykonywane tylko przez wykwalifikowany personel.** Dokonywanie napraw lub konserwacji przez niewykwalifikowane osoby stwarza ryzyko wypadku. W tym celu należy zwrócić się do najbliższego autoryzowanego serwisu firmy Ingersoll Rand.
- **Dokonując napraw lub konserwacji produktu, należy używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych firmy Ingersoll Rand oraz stosować się do instrukcji konserwacji.** Użycie nieautoryzowanych części lub nieprzestrzeganie instrukcji konserwacji może spowodować powstanie ryzyka porażenia prądem lub wypadku.



---

**INFORMACJA**

Szczegółowe informacje dotyczące bezpieczeństwa modelu zamieszczono w Podręczniku informacyjnym produktu Bit Tray i w Podręcznikach sterowników do narzędzi elektrycznych.

---

**Identyfikacja Symboli Bezpieczeństwa**

Przed przystąpieniem do obsługi urządzenia przeczytaj instrukcje obsługi

---

**Informacje Dot. Bezpieczeństwa – Objaśnienie Słów Ostrzegawczych**

**⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO** Oznacza bezpośrednio niebezpieczną sytuację, która może spowodować śmierć lub poważne obrażenia.

**⚠ OSTRZEŻENIE** Oznacza potencjalnie niebezpieczną sytuację, która może spowodować śmierć lub poważne obrażenia.

**⚠ UWAGA** Oznacza potencjalnie niebezpieczną sytuację, która może spowodować lekkie lub średnie obrażenia lub uszkodzenie mienia.

**INFORMACJA**

Oznacza informację lub jedną z zasad obowiązujących w firmie, która odnosi się bezpośrednio lub pośrednio do bezpieczeństwa personelu i ochrony własności przed uszkodzeniem.

---

**Informacja na Temat Części Produktu****⚠ UWAGA**

**Użycie innych części zamiennych niż oryginalne części firmy Ingersoll Rand może spowodować zagrożenie, zmniejszoną wydajność urządzenia, konieczność częstszej konserwacji oraz unieważnienie wszystkich gwarancji.**

Instrukcja została pierwotnie napisana w języku angielskim.

Instrukcje obsługi dostępne są w internecie na stronie [www.irtools.com](http://www.irtools.com).

Wszelkie uwagi proszę kierować do najbliższego biura lub dystrybutora **Ingersoll Rand**.

## Описание на Продукта

Кутията за избор на свредла съхранява до 8 шестоъгълни свредла и позволява на потребителя да използва различни конфигурации.

### ВНИМАНИЕ

#### Общи Правила за Безопасност

- **Прочетете и се запознайте внимателно с всички инструкции.** Неспазването на изброените по-долу инструкции може да доведе до електрически удар, пожар и/или сериозни телесни повреди.
- **Ваша е отговорността да направите тази информация за безопасността достъпна за другите които ще работят с този продукт.** Неспазването на стандарти и разпоредби може да причини телесни повреди.
- **Винаги инсталирайте, управлявайте, проверявайте и поддържайте този продукт в съответствие със всички приложими стандарти и предписания (местни, щатски, държавни, федерални. т.н.).** Неспазването на стандарти и разпоредби може да причини телесни повреди.

### ВНИМАНИЕ

#### Специфични Правила за Безопасност на Продукта

##### Работен Участък

- **Поддържайте работното си място чисто и добре осветено.** Неподредени работни маси и тъмни места предизвикват злополуки.
- **Не използвайте този продукт във взривоопасна атмосфера, например при наличието на запалими течности, газове или прах.** Електроуреди могат да причинят искра, която може да възпламени праха или изпаренията.
- **Монтирайте този продукт като завиете с болтове основата на кутията за свредла към работната повърхност.** Неспазването на инструкции може да доведе до риск от електрически удар и телесна повреда.
- **Не прикривайте и не поставяйте външен товар на нито една част от кутията за свредла.** Натоварване може да причини авария и да доведе до телесни повреди.

##### Електрическа Безопасност

- **Заземените продукти трябва да се свързват по подходящ начин, в съответствие с всички кодекси и правилници.** Консултирайте се с квалифициран електротехник, ако имате съмнение дали контактът е правилно заземен. В случай, че този продукт е електрически неизправен или се повреди, заземяването осигурява траектория с ниско съпротивление, която да изведе електричеството настрана от оператора.
- **Избягвайте телесен контакт със заземените повърхности като тръби, метални конструкции или други електрически уреди.** Съществува повишен риск от електрически удар, ако тялото ви е заземено.
- **Не излагайте уреда на дъжд или влага.** Проникването на вода в този продукт увеличава риска от електрически удар.
- **Не злоупотребявайте със шура или кабела.** Кдръжте шура и кабела далеч от топлина, масло, остри ръбове или движещи се части. Незабавно подменяйте повредени шнурове и кабели. Повредени шнурове и кабели увеличават риска от електрически удар.
- **Тази кутия за свредла е предназначена за употреба с определени електрически уреди на Ingersoll Rand. Консултирайте се с упълномощен представител на Ingersoll Rand, за да осигурите правилно прилагане. Ледвайте всички предупреждения, които намерите в литературните източници за Контролера и в това ръководство.** Неспазването на тези предупреждения може да доведе до електрически удар, пожар и/или сериозно нараняване.
- **Винаги използвайте захранване с посоченото напрежение.** Неподходящо напрежение може да причини електрически удар, пожар, неправилно функциониране и може да доведе до телесни повреди.
- **Уверете се, че електрическите шнурове и кабели са с правилния размер и всички щепсели и контакти са здраво закрепени.** Проводници с по-малък от необходимия размер и незатегнати връзки могат да причинят електрически удар и пожар, а също така да доведат до телесни повреди.

##### Лична Безопасност

- **Бъдете бдителни, внимавайте какво правите и използвайте здрав разум, когато работите с този продукт. Не използвайте този продукт когато сте уморени или сте под влияние на наркотици, алкохол или лекарства.** Момент на невнимание по време на употреба на този продукт, може да доведе до телесни повреди.
- **Не модифицирайте този продукт, устройствата за безопасност или принадлежностите.** Непозволена модификация може да доведе до електрически удар, пожар или телесна повреда.
- **Не използвайте този продукт за цели, различни от препоръчаните.** Това може да доведе до електрически удар, пожар или други телесни повреди.

##### Употреба и Поддръжка

- **Преди отстраняване, поставяне или техническо обслужване на които и да било компоненти или модули на този продукт, изключете уреда от електрозахранването.** Неспазването на инструкции може да доведе до риск от електрически удар и телесна повреда.
- **Store uninstalled Bit Trays out of the reach of children and other untrained persons.** If improperly stored, installed or operated by untrained users electric shock or other personal injury may result.
- **Използвайте единствено принадлежностите, които са препоръчани от Ingersoll Rand за Вашия модел.** Аксесоари, които са подходящи за един продукт, може да бъдат опасни, когато се използват с друг продукт.
- **Не сваляйте никакви табелки. Заменяйте повредените табелки.** Табелките дават необходимата информация за безопасна употреба на продукта.

##### Обслужване

- **Обслужването на електрическия инструмент трябва да се извършва единствено от квалифициран персонал по ремонта.** Обслужване или поддръжка, извършени от неквалифициран персонал, може да доведе до риск от нараняване. Сконсултирайте се с най-близкия упълномощен сервизен център на Ingersoll Rand.
- **Когато обслужвате този продукт, използвайте само оригинални резервни части Ingersoll Rand и следвайте инструкциите за поддръжка.** Употребата на неоригинални части или неспазване на Инструкциите за поддръжка, може да създаде риск от електрически удар или нараняване.

**БЕЛЕЖКА**




Относно информация за безопасност, специфична за модела, направете справка с ръководството, съдържащо информация за кутията за свредла и с регулатора за ръководства за електрически уреди.

**Идентификация на Символите за Безопасност**

Преди работа с продукта  
прочетете ръководствата

(Фиг. 16573727)

**Информация по безопасността - Обяснение на Сигналните Думи за Безопасност**

 <b>ОПАСНОСТ</b>	Показва непосредствена опасна ситуация която, ако не се избегне, ще има за резултат смърт или сериозно нараняване.
 <b>ВНИМАНИЕ</b>	Показва потенциално опасна ситуация която, ако не се избегне, ще има за резултат смърт или сериозно нараняване.
 <b>ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ</b>	Показва потенциално опасна ситуация която, ако не се избегне, ще има за резултат леко или средно нараняване или материална щета.
<b>БЕЛЕЖКА</b>	Показва информация или фирмена политика, която директно или индиректно се отнася до безопасността на персонала или защита на имуществото.

**Информация за Детайлите на Продукта**** ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Използването на друг вид резервни части, освен оригинални на Ingersoll Rand, може да предизвика опасност, намалена производителност на инструмента и увеличена поддръжка, и може да анулира всички гаранции.

Оригиналният език на това ръководство е английски.  
Ръководствата могат да бъдат изтеглени от [www.irttools.com](http://www.irttools.com).

За всички комуникации се обръщайте към най-близкия офис или дистрибутор на **Ingersoll Rand**.

## Descrierea Produsului

O tavă de selectare biți poate conține până la 8 biți hex și permite utilizatorului să folosească multiple configurații.

### AVERTIZARE

#### Reguli Generale de Siguranță

- **Citiți și înțelegeți toate instrucțiunile.** Nerespectarea tuturor instrucțiunilor prezentate mai jos poate conduce la apariția șocurilor electrice, a incendiilor și/sau a rănirii corporale grave.
- **Responsabilitatea punerii acestor informații privind siguranța la dispoziția altor persoane ce vor utiliza acest produs vă revine integral dumneavoastră.** Nerespectarea standardelor și a reglementărilor poate conduce la rănirea personalului.
- **Instalați, operați, inspectați și efectuați întotdeauna întreținerea acestui produs numai în conformitate cu toate standardele și reglementările în vigoare (locale, județene, naționale, federale, etc.).** Conformitatea este în responsabilitatea dumneavoastră. Nerespectarea standardelor și a reglementărilor poate conduce la rănirea personalului.

### AVERTIZARE

#### Reguli de Siguranță Specifice Produsului

##### Zona de Lucru

- **Păstrați zona de lucru curată și bine iluminată.** Bancurile de lucru dezordonate și zonele întunecate atrag accidentele.
- **Acest produs nu trebuie să funcționeze în atmosfere explozive, ca de exemplu în prezența lichidelor inflamabile, a gazelor sau a prafului.** Produsele electrice pot produce scântei care pot aprinde praful sau gazele.
- **Instalați acest produs prin fixarea cu nituri a bazei pentru tava de biți pe o suprafață de lucru.** Imposibilitatea de a urma instrucțiunile de instalare în mod corespunzător poate duce la structura colaps și vătămare corporală.
- **Nu atșați și nu plasați greutate suplimentare externe pe nicio parte a tăvii pentru biți.** Încărcarea poate produce defectarea și poate conduce la rănirea personală.

##### Siguranță Electrică

- **Produsele cu împământare trebuie conectate în mod adecvat, în conformitate cu toate codurile și ordonanțele. Verificați cu ajutorul unui electrician calificat dacă aveți dubii în privința împământării corecte a prizei.** În cazul în care acest produs funcționează defectuos din cauze electrice sau se oprește, împământarea asigură o cale de rezistență scăzută pentru a îndepărta electricitatea de la utilizator.
- **Evitați contactul corpului cu suprafețele împământate, ca de exemplu conducte, structuri metalice sau alte produse electrice.** În cazul în care corpul dumneavoastră este împământat, riscul șocului electric este mai ridicat.
- **Nu expuneți acest produs la ploaie sau condiții de umiditate.** Pătrunderea apei în acest produs va crește riscul apariției șocurilor electrice.
- **Nu abuzați de cordon sau de cablu. Țineți cordonul și cablul la distanță de căldură, ulei, mucii ascuțiți sau piese în mișcare.** Încalziți imediat cordonale și cablurile deteriorate. Cordonale și cablurile deteriorate cresc riscul apariției șocului electric.
- **Această tavă este proiectată pentru a fi folosită împreună cu unelte electrice speciale Ingersoll Rand. Consultați un reprezentant autorizat al Ingersoll Rand pentru a asigura utilizarea corectă. Respectați toate avertismentele și atenționările din literatura referitoare la unelte și din acest manual.** Nerespectarea acestor avertismente și atenționări poate conduce la apariția șocurilor electrice, a incendiilor și/sau a rănirii grave.
- **Utilizați întotdeauna tensiunea de alimentare specificată.** Tensiunea incorectă poate produce șoc electric, incendiu, funcționare anormală și poate conduce la rănirea personalului.
- **Asigurați-vă că toate cordonale și cablurile electrice au dimensiunea corectă și toate șteherele și conectorii sunt bine fixați.** Firele subdimensionate și conexiunile slăbite pot produce șocuri electrice, incendii și pot conduce la rănirea personalului.

##### Siguranța Personală

- **Efectuați cu atenție și simț practic activitățile în timp ce utilizați produsul. Nu utilizați acest produs dacă sunteți obosit sau sub influența drogurilor, a alcoolului sau a medicamentelor.** Un moment de neatenție în timp ce utilizați produsul poate conduce la rănirea personalului.
- **Nu modificați acest produs, dispozitivele sale de siguranță sau accesoriile.** Modificările neautorizate pot conduce la apariția șocurilor electrice, a incendiilor sau a rănirii personalului.
- **Nu utilizați acest produs în alte scopuri decât cele recomandate.** Pot rezulta șocuri electrice, incendii sau alte forme de rănire a personalului.

##### Utilizare și Ingrijire

- **Deconectați sursa de alimentare a acestui produs înainte de scoaterea și introducerea oricăror componente ori module, sau înainte de efectuarea oricăror operațiuni de întreținere a acestora.** Nerespectarea instrucțiunilor poate conduce la apariția riscului șocului electric și a rănirii personalului.
- **Depozitați tăvile de biți neinstalate departe de accesul copiilor și al altor persoane neinstruite.** Dacă produsul este depozitat, instalat sau utilizat în mod necorespunzător de persoane neinstruite, poate cauza șoc electric sau alte vătămări corporale.
- **Utilizați numai accesorii recomandate de Ingersoll Rand pentru modelul dumneavoastră.** Accesoriile care pot fi adecvate pentru un produs pot fi periculoase când sunt utilizate pentru un alt produs.
- **Nu scoateți nicio etichetă de pe dispozitiv. Înlocuiți orice etichetă deteriorată.** Etichetele furnizează informațiile necesare pentru utilizarea în siguranță a produsului.

##### Service

- **Service-ul pentru uneltă trebuie realizat numai de către personal calificat.** Service-ul sau întreținerea realizate de către personal necalificat ar putea conduce la riscul rănirii. Consultați cel mai apropiat centru service autorizat Ingersoll Rand.
- **Când se efectuează activitățile de service asupra acestui produs, utilizați numai piese de schimb originale Ingersoll Rand și respectați toate Instrucțiunile de întreținere.** Folosirea pieselor neautorizate sau nerespectarea Instrucțiunilor de întreținere poate produce riscul apariției șocului electric sau al rănirii.

**NOTĂ**




Consultați Manualul de informații cu privire la tava de biți și Controllerul de Manuale pentru Unele Electrice pentru informații de siguranță specifice modelului.

**Identificarea Simbolurilor de Siguranță**

Citiți manualul înainte de a utiliza produsul

(Desen. 16573727)

**Informații Privind Siguranța – Explicația Cuvintelor Care Însoțesc Semnele de Siguranță**

 <b>PERICOL</b>	Indică o situație periculoasă iminentă care, dacă nu este evitată, poate cauza decesul sau vătămarea corporală gravă.
 <b>AVERTIZARE</b>	Indică o situație potențial periculoasă care, dacă nu este evitată, poate cauza decesul sau vătămarea corporală gravă.
 <b>ATENȚIE</b>	Indică o situație potențial periculoasă care, dacă nu este evitată, poate cauza decesul sau vătămarea corporală gravă.
<b>NOTĂ</b>	Indică informații sau politici ale companiei legate direct sau indirect de siguranța personală sau de protecția proprietăților.

**Informații Privind Componentele Produsului****NOTĂ**

Utilizarea de alte piese de schimb decât cele originale Ingersoll Rand poate determina riscuri pentru siguranță, performanțe reduse ale dispozitivului și costuri de întreținere mai mari, și poate invalida toate garanțiile.

Limba originală a acestui manual este engleza.

Manualele pot fi descărcate de pe internet de la adresa [www.irtools.com](http://www.irtools.com).

Orice comunicare va fi adresată celei mai apropiate reprezentanțe sau distribuitor

**Ingersoll Rand.**

## Описание Изделия

Лоток для выбора наконечников вмещает до 8 шестигранных наконечников и позволяет пользователю применять несколько конфигураций.

### Предупреждение

#### Общие Правила по Безопасной Эксплуатации Изделия

- **Внимательно прочитайте все инструкции.** Невыполнение инструкций, перечисленных ниже, может привести к поражению электрическим током, пожару и/или серьезной травме.
- **Вы обязаны предоставить информацию по безопасности всем, кто будет пользоваться этим изделием.** Несоблюдение стандартов и правил может привести к травме.
- **Всегда устанавливайте, эксплуатируйте, проверяйте и обслуживайте это изделие в соответствии с действующими стандартами и правилами (местными, областными, республиканскими, федеральными и т.д.).** Вы несете ответственность за соответствие стандартам. Несоблюдение стандартов и правил может привести к травме.

### Предупреждение

## Правила Техники Безопасности для Отдельных Видов Изделий

### Рабочая Зона

- **Обеспечьте чистоту и хорошее освещение рабочей зоны.** Загромождение рабочей зоны и недостаточное освещение могут стать причиной несчастных случаев.
- **Не пользуйтесь этим изделием во взрывоопасной атмосфере (например в присутствии горючих жидкостей, газов или пыли).** Искры от электрооборудования могут вызвать воспламенение пыли или паров.
- **Установите это изделие, закрепив болтами основание лотка для наконечников к рабочей поверхности.** Если следовать инструкциям по установке правильно может привести к краху и структура телесные повреждения.
- **Крепить и прилагать внешние нагрузки к какой-либо части лотка для наконечников запрещается.** Такие нагрузки могут привести к сбою или травме.

### Электробезопасность

- **Обновленные продукты должны быть подсоединены правильно, в соответствии со всеми кодексами и постановлениями.** В случае сомнений в правильности заземления системы обратитесь к квалифицированному электрику. При возникновении электрических неполадок или отказов в работе изделия заземление предоставляет отвод с низким сопротивлением, позволяющий отвести электричество от пользователя.
- **Не прикасайтесь телом к заземленным поверхностям (например трубам, металлоконструкциям или электроприборам).** Опасность поражения электрическим током возрастает, если тело заземлено.
- **Не допускайте воздействия на это изделие дождя или сырости.** При попадании воды в изделие возрастает опасность поражения электрическим током.
- **Аккуратно обращайтесь с электрическими шнурами и кабелями.** Предохраняйте шнуры и кабели от воздействия высоких температур, попадания масел и соприкосновения с острыми кромками или движущимися частями. Если шнур или кабель поврежден, немедленно замените его. При повреждении шнура или кабеля возрастает опасность поражения электрическим током.
- **Этот лоток для наконечников предназначен для использования вместе с определенными электроинструментами компании Ingersoll Rand.** В целях обеспечения правильной эксплуатации обратитесь за консультацией к уполномоченному представителю компании Ingersoll Rand Следуйте всем предупреждениям и мерам предосторожности, упомянутым в документации к инструменту и в данном руководстве. Невыполнение этого требования может привести к поражению электрическим током, пожару и/или серьезной травме.
- **Подключайте изделие только к розетке с требуемым напряжением.** Подключение изделия к источнику питания с другим напряжением может вызвать поражение электрическим током, пожар или ненормальную работу изделия и привести к травме.
- **Проверьте, чтобы все электрические провода и кабели были нужного сечения, а все соединения и разъемы были надежно закреплены.** Провода недостаточного сечения и разболтанные соединители могут вызвать поражение электрическим током или пожар и стать причиной травмы.

### Личная Безопасность

- **При работе с этим изделием будьте внимательны, не теряйте контроля над операциями и руководствуйтесь здравым смыслом.** Не используйте это изделие, если вы устали или находитесь под воздействием наркотиков, алкоголя или медицинских препаратов. При работе с этим изделием потеря внимания на короткое время может привести к травме.
- **Не модифицируйте это изделие, устройства безопасности или вспомогательные принадлежности.** Несанкционированные модификации могут привести к поражению электрическим током, пожару или травме.
- **Не используйте это изделие в каких-либо целях, кроме рекомендованных.** Это может привести к поражению электрическим током, пожару или травме.

### Эксплуатация и Уход

- **Перед демонтажем, установкой или техническим обслуживанием любого элемента или модуля данного изделия отключите электропитание.** Невыполнение инструкций может привести к поражению электрическим током и травме.
- **Неустановленные лотки для наконечников следует хранить в недоступном для детей и не прошедших соответствующее обучение лиц месте.** Неправильное хранение, установка или эксплуатация не прошедшими соответствующее обучение пользователями могут привести к поражению электрическим током или другой травме.
- **Используйте только аксессуары, рекомендуемые компанией Ingersoll Rand для вашей модели.** Принадлежности, пригодные для одного изделия, могут привести к опасной ситуации при использовании с другим изделием.
- **Не удаляйте этикетки. Заменяйте поврежденные этикетки.** Этикетки содержат сведения, необходимые для безопасной эксплуатации изделия.

### Обслуживание

- **Обслуживание должно выполняться только квалифицированными специалистами.** Обслуживание, выполняемое неквалифицированным персоналом, может привести к травме. Проконсультируйтесь в ближайшем уполномоченном сервисном центре **Ingersoll Rand**.
- **При обслуживании этого изделия используйте только оригинальные запасные части компании Ingersoll Rand и выполняйте все Инструкции по техническому обслуживанию.** Использование не утвержденных запасных частей или невыполнение Инструкций по техническому обслуживанию может привести к поражению электрическим током и травме.

### ЗАМЕЧАНИЕ

Касающуюся конкретных моделей информацию по безопасности см. в информационном руководстве к лоткам для наконечников и руководствах к контроллерам для электроинструментов.

### Определения Символов Безопасности



Перед началом эксплуатации изделия прочитайте соответствующие руководства

### Информация по Технике Безопасности – Объяснение Предупреждающих Слов

#### ОПАСНОСТЬ

Указывает на ситуацию, представляющую реальную опасность. Ее игнорирование приведет к смерти или серьезным травмам.

#### Предупреждение

Указывает на потенциально опасную ситуацию. Ее игнорирование может привести к смерти или серьезным травмам.

#### ОСТОРОЖНО

Указывает на потенциально опасную ситуацию. Ее игнорирование может привести к смерти или серьезным травмам.

#### ЗАМЕЧАНИЕ

Указывает на информацию или политику компании, которая прямо или косвенно относится к безопасности персонала или к защите имущества.

### Информация о Запасных Частях для Изделия

#### ОСТОРОЖНО

Использование не оригинальных запасных частей Ingersoll Rand может создать угрозу безопасности, ухудшить характеристики инструмента, увеличить объем технического обслуживания, а также привести к недействительности всех гарантий.

Оригинал этого руководства написан на английском языке.

Руководства можно загрузить с веб-страницы [www.irtools.com](http://www.irtools.com).

Все письма следует направлять в ближайший офис или дистрибьютору **Ingersoll Rand**.

## 产品描述

钻头选型盘最多可存放8只六角钻头，方便用户使用多种配置。

### 警告

#### 通用产品安全规定

- 请阅读并理解所有说明。如果不遵守下列所有说明，可能导致电击、火灾和/或严重的人身伤害。
- 您有责任为其他准备操作本产品的人员提供此安全信息。如果不遵守各种标准和法规，可能导致人身伤害。
- 安装、操作、检查和维护本产品时，务必遵守（当地、州/省、国家/地区、联邦等）所有适用的标准和法规。遵守各种标准和法规是您的责任。如果不遵守各种标准和法规，可能导致人身伤害。

### 警告

#### 产品的具体安全规定

##### 工作区

- 保持工作区清洁，照明良好。工作台杂乱无章、环境昏暗容易引发事故。
- 请勿在爆炸性空气中（如存在可燃液体、气体或灰尘）操作本产品。电气产品可能产生火花，从而点燃灰尘或气体。
- 安装本产品时，用螺栓将钻头盘底座固定在操作台上。如果不正确依照说明进行安装，可能导致结构倒塌或人身伤害。
- 不得在钻头盘上添加或放置外部荷载。否则可能导致控制器失效以及人身伤害。

##### 电气安全

- 接地产品必须按照所有规范与条例进行正确连接。如果您对系统是否正确接地有疑问，请接洽有资质的电工。如果本产品出现电气故障或损坏，接地可以提供一个低电阻路径导走电流，以免对用户造成电击。
- 请避免产品主体接触接地表面，如管道、金属结构或其它电气产品。如果身体接地，会增加电击的危险。
- 切勿使本产品受雨淋或放置在潮湿环境中。水进入本产品后会增加电击的危险。
- 请勿滥用电线或电缆。使电线和电缆远离热源、油、尖锐边缘或运动部件。立即更换受损电线和电缆。受损电线和电缆会增加电击危险。
- 本钻头盘专门设计来与特定的Ingersoll Rand 电动工具一起使用。咨询经授权的 Ingersoll Rand 代表，以确保正确使用。注意工具说明书和本手册中的警告和小心提示。如果不遵守这些警告和小心提示，可能导致电击、火灾和/或严重的伤害。
- 务必使用指定的电源电压。不正确的电压可能导致电击、火灾、异常工作，而且可能导致人身伤害。
- 请确保所有电线和电缆规格正确，所有连接及连接器连接必须稳固。如果电线不够粗或接线松脱，可能引起电击、火灾，而且可能導致人身伤害。

##### 人员安全

- 操作本设备时请务必谨慎，注意观察所进行的操作并对现场情况进行常规判断。请勿在疲劳、服用毒品、酒精或药物后使用本产品。操作过程中任何短暂的疏忽都可能导致人身伤害。
- 切勿对本产品、安全装置或配件进行改装。擅自改装可能导致电击、火灾或人身伤害。
- 本产品切勿用作非上述推荐用途。否则可能导致电击、火灾或其他人身伤害。

##### 使用和注意事项

- 对本产品中的任何组件或模块进行拆卸、嵌置或维修之前，请先将本产品的电源断开。如果不按照说明操作，可能导致电击或人身伤害。
- 将未安装的钻头盘存放在儿童或其他未受过培训的人员接触不到的地方。存放不当，由未经培训的用户安装或操作控制器，可能导致电击或其他人身伤害。
- 仅使用 Ingersoll Rand 为您的产品型号推荐的配件。适合某产品的附件用于其它产品时却可能导致危险。
- 切勿撕下任何标签。请更换任何受损标签。标签能够提供安全使用产品所需的信息。

##### 维修

- 维修必须由合格的维修人员执行。如果由不合格人员进行维修或维护，可能导致人身伤害。请垂询就近的Ingersoll Rand授权服务中心。
- 维修本产品时，只能使用 Ingersoll Rand 原厂更换部件，并遵守所有维护说明。使用未经授权的部件或不遵守维护说明，可能会造成电击或人身伤害。

### 注意

有关具体型号的安全信息，请参阅《钻头盘产品信息手册》及《电动工具控制器手册》。






## 安全符号标识



操作产品前，  
请阅读手册

## 安全信息：安全信号文字说明

 危 险	即将发生的危险情况，若不可避免，则将导致严重的伤害或死亡。
 警 告	潜在的危险情况，若不可避免，则将导致严重的伤害或死亡。
 小 心	潜在的危险情况，若不可避免，则将导致轻微或中度的伤害或财产损失。
注 意	与人身安全或财产安全有直接或间接关联的信息及公司政策。

## 产品部件信息



使用非Ingersoll Rand原备件可导致安全危害、工具性能降低及维护频率增加，并可致使所有担保无效。

原版手册为英文版。

手册可从 [www.irttools.com](http://www.irttools.com) 下载。

如有任何事宜，请就近垂询Ingersoll Rand办事处或经销商。

## 製品説明

ビットセレクトトレイは 8種類の六角ビットを収容し、これによりユーザーは多重形態の使用が可能になります。

### 警告

#### 一般的な安全規則

- これらの手順をよくお読みになり、その内容を厳守してください。以下に説明する使用法に従わなかった場合、感電、火災、重度の人的傷害をまねくおそれがあります。
- 本製品を使用する全員が安全性について認識できるように、責任を持って本書を活用してください。基準や規則に従わなかった場合、人的傷害の原因となることがあります。
- すべての基準および規則（地域、都道府県、国等）に従い、本製品の取り付け、操作、点検、メンテナンスを行ってください。基準・規則の遵守はお客様の責任です。基準や規則に従わなかった場合、人的傷害の原因となることがあります。

### 警告

#### 製品固有の安全ルール

##### 作業場所

- 作業場所は清潔な環境を保ち、適切な照明を行ってください。整頓されていない作業台や暗所は事故をまねきます。
- この製品を、可燃性の液体、気体または塵埃が存在するような爆発性雰囲気の中で使用しないでください。電気製品は、塵埃またはガスを点火するおそれのある火花を発生させることがあります。
- ビットレイベースを作業面にボルトで固定することによって、この製品を取り付けます。取り付け説明書に正しく従わない場合、構造の崩壊および人体損傷がもたらされるおそれがあります。
- ビットレイのどの部分にも外部荷重を付着させたり置いたりしないでください。荷重を加えると、故障の原因になり、人的損害をもたらすおそれがあります。

##### 電気的安全性

- 接地された製品は、すべての規約および法令に従って、正しく取り付けられ、接地されたコンセントにプラグを差込む必要があります。コンセントが正しく接地されているかどうかについて疑問がある場合は、資格を有する電気技術者と一緒にチェックしてください。この製品が電氣的に誤動作したり、故障したりした場合、接地によってユーザーに電流が流れないように低抵抗値の経路が提供されます。
- パイプ、金属構造またはその他の電気製品のような接地された表面に身体が触れないようにしてください。身体が接地されている場合、感電の危険性が増加します。
- この製品を雨または濡った状態に晒さないでください。この製品に水が入ると感電の危険性が増加します。
- コードまたはケーブルを酷使しないでください。コードおよびケーブルを、熱、油、鋭い刃または可動部分に近づけないでください。損傷を受けたコードおよびケーブルは、直ちに交換してください。損傷を受けたコードおよびケーブルは、感電の危険性を増加します。
- このビットレイは、特定の Ingersoll Rand 電動工具と共に使用されるように設計されています。認定された Ingersoll Rand 代理店にご相談され、正しくご利用ください。工具資料およびこのマニュアルに記載されている警告および注意に従ってください。これらの警告および注意に従わなかった場合、感電、火災、重度の人的傷害をまねくおそれがあります。
- 指定されている電源電圧を必ず使用してください。正しくない電圧で使用すると、感電、火災、動作異常の原因となる可能性があり、人的傷害をまねくおそれがあります。
- すべての電源コードおよびケーブルは、正しいサイズで、かつすべてのプラグおよびコネクタは、しっかりと固定されていることを確認してください。規定より小さいワイヤーの使用および接続のゆるみは、感電、火災を引き起こす原因になり、人的傷害をまねくおそれがあります。

##### 人的安全

- この製品をご使用になるときは、油断せず、自分が行っていることに注意して、常識を働かせてください。疲れたり、麻痺、アルコール性飲料または薬物の影響を受けている場合は、この製品を使用しないでください。この製品のご使用時に不注意のときがあると、人的損害をまねく場合があります。
- 本製品および安全装置、付属品を改造しないでください。不正な改造は感電、火災、人的傷害をまねくおそれがあります。
- 推奨されている使用目的以外に本製品を使用しないでください。感電、火災、その他の人的傷害をまねくおそれがあります。

##### 使用方法と取り扱い

- この製品内のどの構成部品またはモジュールであって、もその除去、挿入または修理の前に、この製品への電源を切り離してください。指示に従わない場合は、感電および人的傷害の危険をまねくことがあります。
- 取り付けをしないビットレイは、子供や未熟練者の手の届かない場所に保管してください。不適切に保管されたり、未熟練のユーザーが取り付けたり操作したりした場合、感電などの人体損傷が生じるおそれがあります。
- ご使用のモデルに、Ingersoll Rand に推奨された付属品以外は使用しないでください。ある製品に適切であり得る付属品が、他の製品で使用されるときに危険になり得る場合があります。
- ラベルを剥さないでください。破損したラベルは新しいものに交換してください。ラベルには、製品の安全な使用に関する重要な情報が記載されています。

##### 修理

- 工具の点検は、資格を有する修理員が行う必要があります。無資格者が修理やメンテナンスを行った場合、人的傷害の危険をまねくおそれがあります。お客様の地域の Ingersoll Rand 認定サービスセンターにご連絡ください。
- この製品の修理をするときは、Ingersoll Rand の純正交換部品のみを使用し、すべての保守説明書に従ってください。不正な部品を使用したり、メンテナンス手順に従わなかった場合、感電や人的傷害の危険をまねくおそれがあります。

### 備考




ビットレイ製品取扱説明書、およびモデルの具体的な安全情報は電動工具の制御装置説明書を参照してください。

## 安全性に関連する記号



製品使用前に説明書を熟読  
してください

### 安全情報 – 安全信号用語の説明

 <b>危険</b>	注意事項に従わなかった場合に死亡や重大な傷害をまねく、差し迫った危険な状況を示します。
 <b>警告</b>	注意事項に従わなかった場合に死亡や重大な傷害をまねくおそれのある、危険な状況の可能性を示します。
 <b>注意</b>	注意事項に従わなかった場合に軽度または中程度の傷害や器物の損傷をまねくことのある、危険な状況の可能性を示します。
<b>備考</b>	人員の安全や器物の保護に直接的または間接的に関連する情報や会社の方針を示します。

### 製品の部品に関する情報

#### **注意**

**Ingersoll Rand純正品以外の交換部品を使用した結果として、安全性が損なわれたり、工具の性能低下、メンテナンスの増大をまねくことがあり、すべての保証が無効となることがあります。**

本書の原書は英語で作成されています。

[www.irttools.com](http://www.irttools.com)から説明書をダウンロードすることができます。

お問い合わせ等は、お客様の最寄の **Ingersoll Rand** 事務所または販売店へご連絡ください。

## 제품 설명

비트 선택기 트레이에는 최고 8개의 육각 비트를 보관하며 사용자가 여러 형상을 사용할 수 있게 합니다.

### ⚠ 경고

#### 일반 제품 안전 규칙

- 모든 설명서를 숙지하십시오. 아래 언급된 모든 설명을 준수하지 않으면, 전기 쇼크, 화재 및/또는 중상을 초래할 수 있습니다.
- 제품 안전 정보는 본 제품을 사용하는 모든 사용자에게 알려야 합니다. 표준 및 규정을 준수하지 않으면 인체 부상을 초래할 수 있습니다.
- 제품을 설치, 작동, 점검 및 정비할 때는 반드시 해당되는 모든 표준 및 규정(지역, 주, 국가, 연방법 등)을 준수해야 합니다. 준수하는 것은 본인의 책임입니다. 표준 및 규정을 준수하지 않으면 인체 부상을 초래할 수 있습니다.

### ⚠ 경고

## 제품 상세 안전 규칙

### 작업 공간

- 작업 공간은 청결하고 밝게 유지하십시오. 난잡한 작업대와 어두운 공간은 사고를 유발합니다.
- 가연성 액체, 가스 또는 먼지 같은 폭발성의 환경에서는 이 제품을 작동하지 마십시오. 전기 제품은 먼지나 연기를 발생시킬 수 있는 스파크를 일으킬 수 있습니다.
- 비트 트레이 받침을 작업면에 볼트로 고정하여 이 제품을 설치하십시오. 설치 지점을 올바르게 따르지 않으면 구조를 붕괴와 신체 부상이 초래될 수 있습니다.
- 비트 트레이의 어느 부분에도 외부 부하를 부착하거나 가하지 마십시오. 그렇게 하면 고장과 신체 부상을 일으킬 수 있습니다.

### 전기 안전

- 접지 제품들은 모든 법규에 따라 적절히 설치되고 접지된 콘센트에 꽂아야 합니다. 콘센트가 적절히 접지되었는지 확실치 않으면 유자격 전기기술자에게 확인하십시오. 본 제품이 전기적으로 잘 작동하지 않거나 고장이 나면, 접지가 사용자로부터 전기를 내보내도록 하기 위해 저항이 낮은 경로를 제공합니다.
- 바닥에 있는 파이프, 금속 구조 또는 다른 전기 제품 표면에 몸이 닿지 않도록 합니다. 몸이 바닥에 바닥에 닿게 되면 전기 쇼크의 위험이 높습니다.
- 이 제품을 비나 젖은 곳에 노출되지 않도록 하십시오. 물이 들어가면 전기 쇼크의 위험이 높습니다.
- 코드나 선을 오용하지 마십시오. 전기 코드와 선은 열, 기름, 날카로운 모서리 또는 움직이는 부분으로부터 멀리 둥니다. 손상된 코드와 선은 즉시 교체합니다. 손상된 코드와 선은 전기 쇼크의 위험을 높입니다.
- 이 비트 트레이는 특정 **Ingersoll Rand** 전동 공구와 함께 사용하도록 설계되었습니다. 정확한 사용을 확인하기 위해서는 지정 **Ingersoll Rand** 대리점에 문의하십시오. 이 매뉴얼에 따라 모든 경고와 주의 사항 및 도구 문헌에서 발견. 이러한 경고와 주의사항을 지키지 않으면, 감전, 화재 및/또는 심각한 부상이 초래될 수 있습니다.
- 항상 지정된 공급 전압을 사용하십시오. 부정확한 전압은 전기 쇼크, 화재, 비정상적인 기기 작동으로 인체 부상을 초래할 수 있습니다.
- 모든 전기 코드와 케이블의 사이즈가 정확하며 모든 플러그와 커넥터들이 꼭 맞게 연결되었는지 확인하십시오. 규격 이하의 전선을 사용하거나 연결이 느슨하면 전기 쇼크나 화재가 유발되며 인체 부상이 초래될 수 있습니다.

### 개인 안전

- 제품을 작동할 때 방심하지 않고 무엇을 하고 있는지 지켜보면서 상식에 따르십시오. 피곤하거나 흥분제, 술, 약을 복용한 경우 제품을 사용하지 마십시오. 제품을 작동하는 동안 한 순간이라도 방심하면 신체 부상을 입을 수 있습니다.
- 제품, 안전 장비 또는 부속품을 개조하지 마십시오. 허가 없이 개조하면 전기 쇼크, 화재 또는 인체 부상을 초래할 수 있습니다.
- 본 제품을 지정된 이외의 용도로 사용하지 마십시오. 전기 쇼크, 화재 또는 기타 인체 부상을 초래할 수 있습니다.

### 사용 및 관리

- 본 제품 내에서 부분품이나 모듈을 제거하거나, 삽입하거나, 정비하기 전에 본 제품을 전원에서부터 차단하십시오. 지시사항을 준수하지 않으면 전기 쇼크와 신체 부상의 위험을 초래할 수 있습니다.
- 설치하지 않은 비트 트레이는 어린이나 다른 훈련 받지 않은 사람이 미칠 수 없는 곳에 보관하십시오. 부적절하게 보관하거나 설치하거나 훈련 받지 않은 사용자들이 작동할 경우, 감전이나 기타 신체 부상이 발생할 수 있습니다.
- **Ingersoll Rand**에서 사용 모델용으로 권장하는 액세서리만을 사용하십시오. 한 제품에 맞는 액세서리를 다른 제품에 이용할 시 위험할 수도 있습니다.
- 라벨은 제거해선 안되며, 손상된 레이블은 교체하십시오. 라벨에는 제품의 사용 안전에 필요한 정보가 제공됩니다.

### 정비

- 공구 서비스는 반드시 적격 수리 기술자가 실시해야 합니다. 자격이 없는 사람이 수리나 정비를 하면 부상의 위험을 초래할 수 있습니다. 가까이에 있는 **Ingersoll Rand** 공인 서비스 센터에 문의하십시오.
- 제품을 정비할 때는 정품 **Ingersoll Rand** 교체 부품만을 사용하고 모든 정비 설명서를 준수하십시오. 허가되지 않은 제품을 사용하거나 정비 지침을 준수하지 않으면 전기 쇼크나 부상의 위험이 생길 수 있습니다.

## 참조





모델별 안전 정보에 대해서는 비트 트레이 제품 정보 안내서 및 전동 공구용 컨트롤러 안내서를 참조하십시오.

## 안전 기호 식별



제품 작동 전 설명서  
참조

### 안전 정보 - 안전 기호 표현의 설명

 위험	긴급한 위험 상황을 의미하는 것으로 막지 못하면 사망 또는 중상을 초래함.
 경고	잠재적인 위험 상황을 의미하는 것으로 막지 못하면 사망 또는 중상을 초래할 수 있음.
 주의	잠재적인 위험 상황을 의미하는 것으로 막지 못하면 경상이나 재산 손해를 초래할 수 있음.
 참조	개인의 안전이나 재산 보호와 직간접적으로 관련된 정보 또는 회사 방침을 의미함.

### 제품 부품 정보

#### 주의

순정 **Ingersoll Rand** 교체 부품 이외의 제품을 사용하면 안전 사고, 공구 성능 저하, 정비 횟수 증가를 야기할 수 있으며 모든 제품의 보증이 무효화 될 수 있습니다.

본 설명서의 원본은 영문으로 작성되어 있습니다.

매뉴얼은 [www.irtools.com](http://www.irtools.com)에서 다운로드 받을 수 있습니다.

모든 문의 사항은 가까운 **Ingersoll Rand** 사무소나 대리점을 통해 확인하십시오.

---

**Notes:**

**Notes:**

---



[www.irttools.com](http://www.irttools.com)

© 2009 *Ingersoll Rand* Company

